

№ 3-4 TÄRME

EESTI KAUBANDUSE JA
KUULUTUSTE LEHT

AN ESTONIAN COMMERCIAL
AND ADVERT. PERIODICAL

Eestimaa Tööstuse ja Kaubanduse Pank, A./S.

Tallinnas

toimetab kõiksuguseid panga ope-
ratsioone sise- ja väljamaal.

Eesti Kodumaa Kinnitus Aktsia Selts

„Eesti Loid“

Peakontor Tallinnas, Pikk tänav 28. Telefon 6-24.

Wõtab
igasugu

elu-, tule- ja weokinnitusi vastu.

Teateid annavad igalajal peakontor ja agendid.

Kinnitage oma elu ja warandus kuni weel aega.

Kabaree „Must

Merepuolestee 10,

Iga õhtu hiilge-eeskava

Kõige paremad kabaree-
jõud ja atraktsioonid.



Kass“ Suveaed

Tallinnas.

Esimese klassi orkester
hra Waleiko juhatusel.

Kõige loomulikum suveaed pealinnas.

Hinnad mõõdukad.

Tallinna ärimeste grupp kavatsseb käes-
olewa aasta sügisel valmissaawasse

A. Samuelitshi kiwimaja Pikal uulitsal nr. 36,

— I järgu —

Wõorastemaja-restoraani,

Kus ligikaudu 100 numbri-tuba, mitu saali
ja talwe- ning suveaed asuma saawad,

aktsia - seltsi alustel käima panna.

Sanitäär-sisseseade korraldatakse Ameerika
süsteemi järele. Wõorastemaja-restoraan saab
uemaist ja paremaist olema, mille järele tar-
widust Tallinnas ammugi tuntakse.

Asutamise kapitaal 20.000.000 Emk.

Järelepärimistega akts.-seltsi asutam. asjus palutakse pöörata wann.
adv. W. Johanson'i poole, kuna majandusliste ja tehniliste küsimuste
kohta seletust annab A. Samuelitsh, Pikal tän. 36, kõnetraat 16-76.

A. Samuelitsh.

IMPORTEURE

infolge geschäftlichen Verbindungen u.
unserer niedrigen Valuta beschaffe ich
Waren tief unter den Tagespreisen

ED. EFFENBERGER
AGENTUR - KOMMISSION-EXPORT
Wien, VIII. Florianigasse 31.

GENERALVERTRETER

deutscher u. czechischer Firmen für
ESTLAND, LITAUEN, FINNLAND,
LETTLAND u. RUSSLAND.

Abteilung I. — Eisen- u. Metallwaren:
Flacheisen, Rundeisen, Betoneisen,
Draht, Drahtstifte, Sensen, Sichel,
Düngergabeln, Schaufeln, Landwirtsch.
Geräte, Landwirtschaftliche Maschinen,
Werkzeuge, Werkzeug- u. Holzbearbei-
tungsmaschinen, Motore, Schlöszer,
Bau- und Möbelbeschläge, Haus- und
Küchengeräte, Solinger Stahlwaren etc.

Abteilung II. — Glaswaren:
Gläser, Becher, Krüge, Bonbonieren,
Geschirre, Kassetten, Porzellan- und
Tonwaren, Töpfe.

ESTONIA SUVEAED.

Iga õhtu

AIA-KONTSERDID

herra Mill'i juhatusel.

Algus kell 8 õhtu, lõpp kell 12 öösi.

Lõuna kella 1-4.
Juhatus.

Fr. Meyer'i Poeg

Wene tän. 20 Tallinnas Tel. 2-67

Hamburg-Lübeck-Stettin-Bremen-
Leipzig - Dresden - Danzig-Kopen-
hagen - Rotterdam - Riia - Liibawi.

Speditsoon, tolliklaarmine, ladusse
asutamine, laadimine, kinnitus.

Wõtab weo oma peale igalt poolt igale
poole kõige parematel tingimistel.

Laadimised suurel kujul, kontrollid, kaalumised.

Kindel kõikide Baltimaale tulewate kaupade
oma peale wõtmine igast laadimise kohast.

Kõiksugu teated antakse wiibimata.

Fr. Meyer's Sohn

Russ Str. 20 Reval Tel. 2-67

Hamburg-Lübeck-Stettin-Bremen-
Leipzig - Dresden - Danzig-Kopen-
hagen - Rotterdam - Riga - Libau.

Spedition, Zollklarierung, Lage-
rung, Befrachtung, Assekuranz.

Transportübernahme nach und von allen
Plätzen zu den günstigsten Bedingungen.

Massengüter-Verfrachtungen, Kontrollen, Ver-
wiegungen.

Feste Übernahmen von beliebiger Abladestation
nach dem Baltikum.

Auskünfte jeder Art werden unverzüglich erteilt.

Kirjutusmasinate kontor ja parandustöökoda

Vennad E. & A. LOUN & V. SCHITIKOFF

Tallinn, Rataskaevu tän. 14. Tel. 13-37.

M ü ü b :

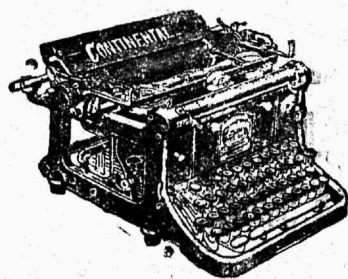
Kirjutusmasinaid,
Arvemasinaid,
Nummeraatorisi,
Kirjutusmasina lintisi,
Kopeerpaberit,
Vahapaberit,
Schapirograaf paelu, jne. jne.

Ainsam Eestis täiesti sisseseatud
parandustöökoda kirjutusmasi-
nate, arvemasinate jne. parandamiseks.

Verkauf:

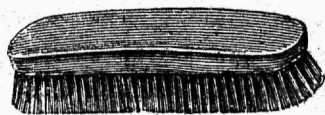
Schreibmaschinen,
Rechenmaschinen,
Nummeriermaschinen,
Schreibmaschinen Farbbänder,
Kohlepapier,
Wachspapier,
Schapirograph Bänder, etc. etc.

Einzige in Eesti vollständig einge-
richtete Reparatur-Werkstätte für Schreib-
maschinen, Rechenmaschinen etc. etc.



Soowitan austatud kaubatarwitajatele oma töötoas wal-
mistatud, rahuaja headuses pea-, riide-, tasku-, kü-
bara-, kaela-, laua-, saapa-, põranda- ja käsi-

harjasid.



Peale selle kõiksugu juurtest ja rohtudest küüne-,
pesu-, meierei-, tõrwa-, laewateki-, wiina-
wabriku-, tärglisewabriku-, ja rehepeksu-
masina-

harjasid ja igat pinslid. selti

Arn. Weldermann.

Kaupl. Kullasepa tän. 7, Tallinnas.

Bernhard Mäns'i trükikoda

Tallinn — Lai tän. nr. 5 — Telefon nr. 704

walmistab trükitoõsid maitserikkalt ja hästi
kaubandusele, tööstusele, ametiasutustele,
: : seltsidele, koolidele, eraisikutele jt. : :

Eritööstus : Wärwitruk : : Reklaame trükitoõd

Spezialität : Farbendruck Reklame-Druckarbeiten

Anfertigung von Drucksachen aller Art in
mustergültiger moderner Ausstattung für Han-
del, Gewerbe, Behörden, Vereine, Schulen,
: : Private und andere Zwecke : :

Bernhard Mäns Buchdruckerei

Tallinn (Reval) — Lai tän. nr. 5 — Telephon 704

„CALORICA“ ü Esimene Punshitehas Eestis

Tallinn, Lai tän. nr. 23. Kõnetraat nr. 15-53.
Telegr. adr.: „Calorica-Tallinn“. Jooksvad arved: Eesti Pank ja Tallinna Krediid-Pank

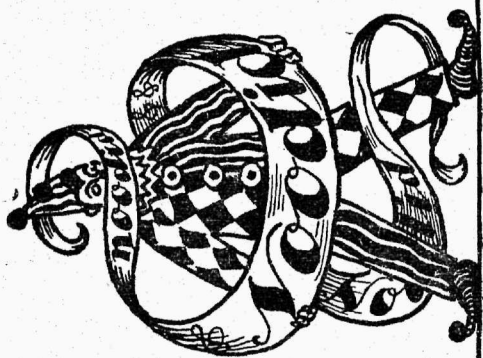
Walmistab wõistlemata häduses
— sise ja väljaturu jaoks
ja on senini välja lasknud järgmiste nimede all ning kanguses:

R O O T S I P U N S H I

Prima Punsch — 40°.

Caloric Punsch — 35°.

Svensk Punsch — 28°.



Mänguks ja lauluks

soovitab suures väljavalikus

J. W. ABRELTHAL'i

NOODIÄRI.

Tallinnas, Vana Posti tän. 7. (Sissekäik hoovist).

„Osta“ Aktsiaselts

Tallinn,
Pikk tän. 19.

TRANSPORDI OSAKOND OMA WEAUTOTEGA,
TOIDUAINETE OSAKOND,
PÖLLUTÖÖSTUSE OSAKOND,
EKSPORT & IMPORT.

PUDU KAUBA LADU
H. HIRSCHMANN

Wana turu kael nr. 1.

Оптовый складъ галантерей-
ныхъ и модныхъ товаровъ

Старый рынокъ № 1.

Ainult kord

peale ja Teie olete kindel, et kuulutusi, mis „Hermesis“ ilmuvad, ei saa silmapaari vahele jätta, vaid et nad kahtlemata head tagajärjed saawutavad.

Ein Blick genügt

auf die auffallend ausgeführten Annoncen in der Zeitschrift „Hermes“ um die Überzeugung zu gewinnen, dass die Inserate in „Hermes“ können nicht übersehen werden und müssen zweifellos guten Erfolg haben.

vaadata ajakirja „Hermesi“ silmapaistvalt kokku seatud kuulutuste

auf die auffallend ausgeführten Annoncen in der Zeitschrift „Hermes“

Paberossiwabrik

Seeberg & Kirsch

soovitame kõigile kõige paremaid oma hea-
duse ja peene maitse poolest paberosse

„LORD“

En-gros müüjatele head %/0.

En-gros müüjatele head %/0.

Tallinnas, Suur turg 13.

Telefon 8-38.

AUGUST HENDRIKSON

Tallinna äri
Weneturg 1.

Põllutööriistad ja masinad, teras-, raud-,
ja alumiiniumasjad, kööginõud, pudukau-
bad, kemikaaliad.

Telegrammid:
Ahenrev Tallinn.

Kõnetraat nr. 888.
Postkast 31.

Elektro-teh- nika büroo „Eregon“ Tallinn,
Weneturg 1.

Müüb suurel ja väikesel arwul:

elektrilampe,

dynamod,

elektromotoorisi,

Installatsiooni materjaali.

Kuhu ruttab rahwas?



Kas Teie ei tea, et Tallinnas, Vana Posti tänawal № 7 asub täielik laenuraamatukogu Eesti — Saksa — Wene — Inglise kirjandusega, kus igaüks leiab oma huwide kohase raamatu. Ainult üks käik Joh. W. Abrelthali laenuraamatukogusse, kus Teie tutwunete kataloogidega — teeb Teile selgeks, et rahwal õigus on sinna käia, liiatigi, et seal raamatuid igal ajal wõimalik on ümber wahetada.

Tingimused:

Tagatismaks: 150. — Emk.
Kuumaks: 50. — Emk.

Tubaka- ja paberossivabrik

Kõnetr. Nr. 1709

„LINDA“

Kõnetr. Nr. 1709

Tallinn, Suur Arehna tänav Nr. 34

on saanud suurema partii kõige paremat Vene, Kaukasia, Krimmi ja Türgi
tubakat ja saadab müügile praegust

Võistlemata odava hindadega

Paberossid: „EVI № 100“, Sigaretid: „VARENA“

„Kaukasia“, „Krimmi“ ja „Türgi“

tubakat 1, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{4}$ ja $\frac{1}{8}$ ᵇ pakkides.

Jällemüüjatele kõrged % %

S. Kirrepe & Co

Eksport - Import- Transiit.

Tallinn, Lai tänav 12.

Telegrammi aadress: Kirrepes - Tallinn

Kõnetraat: 35.

Mitme suurema väljamaa masinavabriku esitused.

Oma sisseostu organisatsioon väljamaal.

Wäljamaa kaupade kõige kiirem ja korralik kohalemuretsemine.

Spetsiaal kinda ja mees-
terahva pesu kauplus

„JOCKEY CLUB“

Tallinnas, Wiru tän. 1.

Atati kõige suurem väljavalik kõiksugu
meesterahva pesu, kaelasidemeid,

kindaid, kübaraid

ja igasuguseid meesterahvas-
tele tarvisminevaid kaupe.

EESTI KAUBANDUS JA
RUULUTUSLEHT
ILMUB
6 KORDA AASTAS

HERMES

AN ESTONIAN COMMERCIAL AND ADVERTISING PERIODICAL

Appears 6 times annually

WÄLJAANDJA JA TOIMETUS: EESTI } TALLINN, WANA POSTI TÄNAW 7.
EDITORIAL OFFICE: ESTONIA } ▷▷ J. W. ABRELTHAL. ◁◁

KIRJADE ADDRESS: TALLINN, POSTKAST 60 ADDRESS FOR LETTERS: TALLINN ESTONIA, POST BOX 60

Kuulutuste hinnad:

Kaante küljel:		Kuulutus küljel:	
Terve külg Emk. 7200.—		Terve külg Emk. 4000.—	
1/2 " " 3600.—		1/2 " " 2000.—	
1/4 " " 1800.—		1/4 " " 1000.—	
1/8 " " 1000.—		1/8 " " 500.—	
		1/16 " " 300.—	

Kuulutused tekstis 100% kallimad.

Tellimishind: 100.—Emk. aast., pooleaastas 60.—Emk. üksiknumber 20.—Emk.

Rates for advertisements are as follows:

Cover pages:		Advertisement-pages:	
Full page . . . L. 10.—		Full page . . . L. 6.—	
Half page . . . L. 5.—		Half page . . . L. 3.—	
		Quarter page . L. 1.10.—	
		1/8 page . . . L. 0.15.—	
		1/16 page . . . L. 0.8.—	

For advertisements in the text the rates are higher 100 p. ct.

Terms of Subscription: Yearly sh. 3.— half-yearly: sh. 2.—

Anzeigenpreise:

Umschlagseiten			Anzeigenseiten:		
1/1 Seite Rmk. 2000.—			1/1 Seite Rmk. 1200.—		
1/2 " " 1000.—			1/2 " " 600.—		
1/4 " " 600.—			1/4 " " 350.—		
			1/8 " " 200.—		
			1/16 " " 100.—		

Im Text um 100% höher.

Abonnement: jährlich: 25.— Rmk., halbjährlich: 15.— Rmk.,

№ 3-4

Tallinn, Juni 1921.

№ 3-4

Reklaamist üldiselt.

(Väljaandja juhtsona).

Ladinakeelest päritolev, Prantsuse tütarkeele kaudu meieni ulatavad sõna „reklaam“ tähendas meil veel mõne aasta eest liialiminevat enesekiitust, laada- ja turukisa, Ameerika tamtam'i. Reklaami käsitamist ei loetud suursuguseks. Vahepeal on vaated sel alal suuresti muutunud, ja isegi ametkonnad ei kohku tagasi reklaam-trummi põristamast, kuigi ka teisel teel kui ärimees ja vähem silmapaistvalt; sest tuntakse tarvidust rahvale enesest märku anda, et seega ka omi sissetulekuid suurendada. Ala tugenev võitlus olemasolu eest sunnib seks suurel jõul. Kas nüüd arvatakse reklaam — temaga ühenduses olevate suurte kulude tõttu — tarvilikkude pahede hulka või mitte, igatahes on võimata ilma temata läbi saada; see on juba kord nii.

Võitlus õigustatud reklaami vastu on seda vähem sünnis, mida enam viimane suursuguneb ja laiali laguneb. Reklaami korraldamise alal töötab ikka enam ja enam tublisid jõude, kõige paremad kirjanikud ja kujurid. Nii kantakse kujundus kõige laiematesse kihtidesse, nii süvendatakse maitset ja arusaamist viisakusest ning õigusest; ja seega läheb järjest kergemaks ülesanne, avalikku arvamist ja seadusandlust

virgutada võitlusele maitsetu ja peetliku turukisa vastu.

Kuulutamistegevuses peegeltub suur osa meie kultuuri, meie vaateid ja harjused, rida uuemaid saavutusi, ja seda mitte ainult häist külgedest, vaid ka varjuküljed. Kuulutamistegevus tähendab edasi inimliku kavaluse, teravmõtteluse ja karastava humoori peatükki. Ta ala on piiramatult; päevpäevalt lisatakse midagi uut juure.

Nimelt põhjusel, et reklaami ala on laialdane — on ärimehel raske õieti talitada. Kas tuleb päevalehtedes või eriajakirjanduses kuulutada, kas ringkirju laiali saata, või kingitusi jagada, valgusreklaami

korraldada, plakaadid välja panna, — need on küsimused, mille peale peab vastuse andma iga ärimees kes oma läbimüüki tahab suurendada. On raske, õiget ja kõige pealt kõige odavamate teede leida (ja see on iga reklaami kõige tähtsam punkt). Ärimees kaitsta üleliigse kulu eest, talle abiks olla heade nõuannetega, see on minu peamine siht ja otstarve.

Reklaam äri enese läbi.

Et igal ärimehel reklaamtrummi tuleb põristada, kui ta ei taha, et võistlejad temast ette jõuaksid — on vist kõigile selge. Samati, nagu on äris tarvilik korralik raamatupidamine — sama tarvilik on ka hea reklaamikorraldus. Küsimus on ainult, kuidas tuleb peale hakata, mis teha ja mis kõrvale jätta, millistel teedel, mis vahendite kaudu ja kudas? See on väga mitmekesine, ja võimata on vastust anda mõnes sõnas.

Äri-reklaam alaku äris eneses; kõigis ta osades ja sisseseadetes, kogu ta tegevuses peetagu seda silmas; see põhimõte maksu igas suhtes. Aluseks on koht, mis valitakse, ja see ala, millega kõige enam tegu — nii siis äri asupaik. Kes talupoegadega tahab kaubelda, see läheb maale või säärasse linnajakku, kus liigub palju maamehi, turu ääre jne. Tööliskond ostab peajasjalikult eeslinnas või kõrvaltänavais, teised pare-

maid äridest, eriti võõrad — kesklinna, ja seal jällegi eeskätt nurgaaridest, tänavate ristkoha või vähemalt tänavavarjulisemal pool. Ärimehed, kelle kaup on määratud kesklinnasele, talitaks võõriti, kui nad omale üürisid ruumi kusagil kõrvaltänavas. Siin ei ostaks neilt keegi midagi, kesklinnas aga voolab elu ja tegevus nende lävest alalõpmata mööda ning paiskab neile rüppe suuri rikkusi ja kasu.

On äriruumid üüritud, siis tuleb silmas pidada, et nad ka oma ülesande kohaselt ja rikkalikul määral õigesti ära kasutatakse. Publikum näkku, mis nad pakuvad. Vaatlemisõpetus mõjub igal pool ja ikka kõige paremini. Kõige pealt on vaja üks või paar vaateakent. Äri väikse vaateaknaga ei panda suuremate võistlejate hulgas tähele ja seda vahel isegi ostjate

125268

J. Ellenbergi meeste- ja naisterahwa riiete töökoda

Tallinnas, Lai tän. 43 (enne Narwas)

Tel. 16-29.

Tellimise peale valmistab kõiksugu **meeste- ja naisterahwa riided** maitserikkalt.

Ainult hea töö.

Äri on 25 aastad töötanud ja on oma hea töö eest paljude suurriikide esimise järgu auhindadega kroonitud.



Inseneri büroo „Robor“

Lai tän. 34.

Tel. 8-95.

Telegrammi aadress: „Tallinn, Robor“.

Igasuguste projektide valmistamine ja tööde oma peale võtmine, ehituste, masinate, laevade ja keemia tööstuse aladel. Vabrikute, veskite ja teiste tööstuste sisseseaded.

Insenerid igal erialal.

Ehitusmaterjaalide, masinate ja tööstus-tarbeainete muretsemine sise- ja väljamaalt.

Tehnilis-kaubandusline kontor

Tööstus

Tallinnas, Mere puiestee 12. —
Tel. 1340. Telegr. adr.: Tööstus, Tallin.

Müüb ladust:

Raud-kaupa: Elektri materjaalisid:

Sindlinaelu,	Pirnisi,
Papinaelu,	Voolumõõtjaid,
Ehitusnaelu,	Mootorisi,
Hobusenaelu,	Traati,
Kruuvisid,	Installatsioonmaterjaali,
Plekki,	Amper- ja voltmeetrisi,
Vormrauda,	Lambi-armatuurisi jne.

Katusepappi omast vabrikust.

Seatakse igatsugu projektid kokku.

Antakse tehnilist nõu.

Esitajad suuremates väljamaa riikides.



Hermes № 5.

Kuulutage

kõik järgmises Hermes'i numbris, sest „Hermes“ № 5 ilmub Eesti Üleriiklise põllutöö ja tööstuse näituse ajaks, ja laotatakse laiali suurel arvul. Soovi korral iga kuulutus kolmes keeles.

Ärimehed!

Ärge jätke kasulikku juhust tarvitamata.

Annoncieren

Sie bestimmt in der nächsten Nummer des „Hermes“.

„Hermes № 5“ erscheint zur Eröffnung der Estnischen Landwirtschaftlichen und Industriellen Ausstellung Anfang September und wird in einer sehr grossen Auflage erscheinen.

Kaubandusühisus „Argos“

Walli uul nr. 10

Müüb ja muretseb ettetellimiste peale

koloniaal kaupasad, ehitusmaterjaalisid

(rauda, plekki, raudnaelu, katusepappi jne.)

Tellimiste vastuvõtmine põllutööriistade peale.

Ostan ja müün

briljante, kuld-, hõbe- ja kõiksugu antikasju, riideid, waipe ja igasugu majapidamise tarvitusi kõige parematel tingimistel.

Sealsamas võetakse korseti tööde peale tellimisi vastu.

Kauplus K. Piip.

Vana Posti tänav nr. 3, Tallinnas.

Tubakavabrik A. Reier & Ko.

Tallinn,
soovitab

Kaukasia-, Türgi-
ja Lõunawenemaa

tubakat

rahuaegses headuses wõistluseta hindadega.

Vabrik ja kontor:

S. Pääsukese tänav № 4.

Telefon 17-12.

Eestlased ostavad

kuld-, hõbe, ja
kalliskividega
kaunistud iluasju

A. Malmstein'i

kuld- ja hõbeas-
jade kaupluses.

Pikal tänaval nr. 31.

H. Markowitsh

Wiru tän. nr. 24, Tallinn.

soowitab — kõiksugu moodsaid
seina, laua, mängu, äratamise- kel-
lasi ja uurisi kõige parematest wab-
rikutest, niisama igasugu kuld- ja
hõbeasju.

Kuulsa wabr. „Junghans“ ainu-
estitaja Eestis

Wõtan tellimisi vastu kõiksugu
kellade peale wabriku hindadega.
Ladus saadawal sama kaup.



?

Miks?

armastavad kõik ärimed „Hermes“ is
kuulutada? Sellepärast, et kõik kuuluta-
jad seda teavad, et nende kuulutused „Her-
mesis“ silmapaistvad on ja et ajakiri
„Hermes“ i üle Eestimaa laiali laotatakse.
Sest Toimetuse saadab kõigile Eesti selt-
side, wallawalitsuste ja raamatukogude
lugemise laudadele oma numbrid hinnata
kätte, kus nemand kõigile kättesaadawad on
ja aastate wiisi alal hoitakse. Peale selle
saadetakse suur hulk „Hermes“ i numbrid
väljamaa suurematele firmadele toimetuse
poolt Eesti äride tutvustamiseks hinnata
kätte.

Manufaktuur-kaubamaja SVENSKA LÄDER & MANUFAKTUR- DEPOTEN

Göteborg, Danzig, Reval, Libau,
Riga.

Könetr. 14 - 79
Narwa t. 19.

Manufaktuur kaubad en-gros.
Iga nädal uus saadetus.

Müük wabriku hindadega



„Odamees“

Raamatu-, kirjutismaterjali- ja kunstikauplus.

Eesti Krediit-Panga majas.

Kõnetraat 15-13.

Telegr.: „Tallinn, Odamees“.

Kaubamaja

A. S. „Atlanta“

Tallinn, Viru tän. 4, Tel. 7-93 ja 8-23.

Metsatööstus:

Siseturu ja Eksporti nõud-
miste täitmine, metsade ja
palkide ostmine.

Põletispuud.

Kivisöed.

Tellimiste vastuvõtmine väljamaa kaupade peale.

Osakonnad: Berlin, London, Kopenhagen.

Oma lauavabrik

Teliskivi tän. 35 Tel. 12-89.

Magasiinis:

Riide-, Rohu-, Elektri-, Ko-
lonialkaupade osakona.

Müük en-gros & en détail.

Tallinna Keemia-Seebitööstuse

Aksia Selts „Laborator“

Tallinn, S. Pärnu m. 120, tel. 12-89.

Seebivabrik,

kõige uuemad masinad tarvitusel.

Pesu- ja iluseebid.

Kosmeetiline Laboratoorium

Lõhna õlid, Kölnivesi, Kreem, Pasta,
Hambapulber, Saapa-Kreem „Neeger“.

Ainuesitus ja Keskladu

A. S. „ATLANTA“, Tallinn, Viru tän. 4, tel. 7-93 ja 8-23.

„HERMES'i“ aadresside ekspeditsioonil

on tarvitada täielik nimestik üle Eesti ostujõulistest kodanikkudest.

Tähtis ärimeestele!

on sattunud õigesse kätte.

Muretsege omale oma ringkonna
või kogu Eesti kohta ärakiri sellest
nimestikust, siis võite Teie julgesti
töötada, teades, et Teie ringkirjad

„HERMES'i“ aadresside ekspeditsioon asub Tallinnas,
Vana Posti tänav nr. 7.

poolt, kes teda otsivad. Et veel enam pilke enese peale koondada, ehitatakse uuemal ajal vaateaknad majadest ette ning ehitakse suurepäraselt ära, rauast ja pronksist, varustatakse peegelsiseseade, prisma- klaasidega jne. On olemas eriettevõtjad sel alal.

Igatahes olgu vaateaken nii meelitavalt-avatlevalt korraldatud, kui see iganes võimalik, kõige ligiõmbavamad kaubad olgu nähtaval, olgu nad kalliväärtuslikud või vastupidi, võrratu odavad esemed, kõik kaunis, maitsekas korras, harmoonilises värvide kokkukõlas. Ka perspektiivi seadust peetagu silmas. Peeglite osav mahutamine tagaplaanile ja kõrvale — aitab, et kujutus näib olevat suurem. Kuid peeglid on teisitigi kasulikud: nende abil on võimalik esete selgkõlgegi vaadelda; osalt aga rahuldavad nad publikumi edevusnõudeid. Mõjuka ja stiilika akna korraldamine eeldab kogemusi ja teadmisi; suurlinnades on olemas kutseharitud vaateakna-dekoratöörid, kelle töötasu õige kõrge. Kogu vaateaken olgu kena ja piinlikult puhas, samati kui kõnnitee ta ees ka ukseesine. Uks olgu kergesti leitav. Vesi ja mustus tuleb eemaldada, libedale jääle riputatagu liiva. Kuid selle eest kannab hoolt juba politsei.

Tolmunud ja räpane või muidu vilets vaateaken mõjub otsekohe eemaletõukavalt. Umbes sarnane on lugu halvasti valgustatud vaateaknaga. Vaateaken olgu õhtuti hästi valgustatud. Paremon, veidi rohkem valgust, kui liig vähe. Kuid mitte pimestav valgus. Nüüd tarvitakse tavalisesti elektrit või gaasi, kuid ka atsetüleeni, piiritust, hädapärast ka petrooleumi-hõõgvalgust. Lambid seatakse üles õige mitmekesiselt, olenedes neist sisseasetest, mis olemas on või eriuksandest, mis valgusel täita, väljas, sees, üleval, all, kõrval, keskel või laiali, avalikult või varjatult; pimestav või tuhm valgus. Tähele tuleb panna, et kunstlik valgus annab esetele tihti erivarjundi, mis päeva valgusel puudub.

Akende ähmumise või külma misemise vastu on kõige parem võidelda õõrumisega ühenduses õige soojendamise ning ventilatsiooniga või aga eritiste keemikaaliatega. Lähemaid teateid selle kohta annab iga rohu- ja värvi-kauplus. Kuid ka päikse vastu vajab vaateaken kaitset, kuid säärasel moel, et teda ei varjatakse publikumi pilkude eest. Kõige parem on siin markiisi, s. o. eemalulatav vari kergest riidest. Seks valitagu kõige parem riie ja oskus. Markiisi sisepool olgu tume; välispool hele, kandku sinna nimetust või muid lühedaid soovitusi. See varjav linakatus ärgu rippugu liialt kõrgel ega ka liig madalal; esimesel puhul pääseks alt päike läbi, teisel juhtumusel eksitaks ta möödaminejaid, neid sundides kummardama, et mütsi hoida — või kaugemalt mööda minema; — kõik on aga pahed, mis ärile kahjuks.

Algtõde on, et pole, peale rahuloleva ostjaskonna, teist paremat reklaamvahendit, kui vaateaken. Ameerika ärid lähevad sel alal ehk liig kaugele, kui nad vaateaknas noorpaare lasevad laulatada või muid säärasid nalju toime panevad. On olemas rida paremaid sümpaatlikumaid vahendid, et publikumi tähelepanu köita. Suure mõjuga on juba, kui mingi ese vaateaknas liigub, mingi kellavärgi, elektri- või veejõu abil. See on eriti kerge kellaseppeadele. Mõnes äris koputab väike kaju alaliselt aknaruudule; või seisab kõnetoolil väike professorike suure valge habemega; ta huuled liiguvad alatasa, käed teevad vastavaid liigutusi, kuna kõne sisu trükituna ripub puldi küljes. Rohu- ja värvi kauplused oskavad sel alal suurt korda saata; neid toetavad kõige avatlevamad kaubad, kõige pealt seebid, lõhnaõlid, sädelevad puuehted jõuluks ja lihavõtte-mu-

nad. Mõne äri vaateaknas töötavad töölisel või koguni kenad naised ning näitavad oma vilumust, olgu kas sigari-keerutamise, vaipade põimimise või mõnel muul alal. Säärased pildid on suure ligiõmbavusega eriti oskuslistel näitustel.

Ärid, mille kaubad kujunduslikus suhtes vähem ilunõudeid tähele panevad, nagu sigarite müük, jalgratta- ning ahju-ärid — ehivad end reklaam-plakaatidega, mille loojateks on tihtilugu kõige paremad kujurid ja mis vastavate tehaste poolt laiali laotatakse maksuta.

Ühe rohukaupluse ees peatasid kord hirmunult kõik möödaminejad. Hiigla pudel oli seest vastu ruutu langenud ning sellesse praod lõõnud. Kuid lähemal vaatlemisel selgus, et see ainult nii näis, praod olid vastavalt lõigatud stannioolist ning pudel tühi. See on lihtsalt geniaalne mõte ning kergesti läbiviidav. Ühes teises säärases kaupluses oli aknal pilt „lapse jõulu-unest“. Suures voodis puhkab kena nukk, aegajalt ajab ta enese istukile, et üllatatuna vaadelda uhkelt ehitud jõulupuud, mis kord nähtavale tuleb, et vastselt kaduda. Mõni päev hiljem, jõulude ja uue-aasta vahel — oli nukk meheks läinud, seda paruka, habeme ja ülikonna abil — ning ajas enese samati aegajalt istukile. Endise jõulupuue asemel oli pudel essentsiga silvesterbove jaoks.

Aja jooksul väsitavad säärased naljad. Pilti vaateaknal tuleb alaliselt vahetada, kord nädalas, muidu tülpib publikum ja sammub tähelepanemata mööda. Vaateakna - vahetus sündigu ruttu ja võimalikult tähelepanu äratamata, kas või pärast äritunde. On ka meeldiv, kui ehitakse aken aastaaja kohaselt, kuuseokstega enne jõulu jne. Peale selle tuleb tähele panna, mis teevad võistlejad, kuidas nad omi aknaid ehivad, mitte, et miski järele teha, vaid et nendega sammu pidada või koguni ette jõuda. Ka sõpradelt palutagu nõu ja abi.

Samati kui varem reklaami ei peetud suursuguseks, nii oldi ka kaupadele hinnasedeli juure lisamise vastu. See vaade on igatahes ekslik ning määratud hävile. Tuleb igal pool kindlasti ära tähendada, mis see või teine müügi ese maksab. Ilma hinna juure lisamiseta võidakse arvata, et ta kallim on ja ei osteta mitte. Hinnasedelid olgu puhtad ning hästi loetavad, võimalikult mitte käega kirjutatud, vaid trükitud. Kes oskab ümarkirja, võib hinnasedeli ise valmis kirjutada. Seejuures olgu tähendatud, et maksva õiguse põhjal on kaupmees kohustatud iga hinnasedeliga varustatud eset sama hinna eest müüma. Varem olid odavad hinnad aknal meelitamiseks; esete müügist osati hoiduda. Alguse tegid kaubamajad, kes peagi kuulsuse võitsid, nad kinkida oma kauba ära. Selle kahju, mis neil kanda tuleb väikese eseme müügil alla oma hinna, teevad tasa need esemed, mis sealjuures ära ostetakse. Sama halb kriugas on see, et hinnad üles tähendatakse väike mürdarv alla ümmargust summat, näituseks, 98 penni 1 marga asemel; võib olla müüakse sama ainet mujal 90 penni eest, kuid rahvas näeb, et hind täpiliselt välja on arvatud.

Nii siis kokkuvõttes: vaateakna peale tuleb kulutada usinust ja tähelepanu.

Välise reklaami hulka kuulub firma silt ja kõik, mis sinna juure kuulub, nii siis nimi ja ärimärk. Kõigiti tähtsam on firma pealmine silt nimega, tema asetamine õigele kohale, kus ta hästi silma paistaks.

Lähemal ajal:

täielise tehnilise sisse-
vabrikute avamine.

Võtab vastu tellimisi:

igasugu kaupade ja ma-
sinate peale Saksamaa
parematest vabrikutest.

Müüb ladust:

Lattrauda
aknaklaasi
pudukaupade.

Aktsia Selts

PROGRESS

Tallinnas, Vana Posti tänn. nr. 6, k. 3.
Tel. 470.

NIEMEYER & LESER

HAMBURG — REVAL

muretsewad korralikult soodsate hindadega:
Põllutöömasinain ja -riistu, erimasinain, tööriistu
metalli- ja puutöö jaoks, elektrotehnika installatsioo-
nimaterjaali, ehituse- ja mööblirauda ning kõiksugu
teisi rauakaupade.

Küsimised saadetagü:

Niemeyer & Leser, Tallinnas,
Wene tänn. 20. Kõnetraat 1506.

NIEMEYER & LESER

HAMBURG — REVAL

liefern prompt zu günstigen preisen:

**Landwirtschaftliche Maschinen-,
& Geräte, Spezialmaschinen, Werk-
zeuge zur Metall- & Holzbearbeitung,
elektrotechnisches Installationsmaterial,
Bau- & Möbelbeschläge und sonstige Klein-
eisenwaren aller Art.**

Anfragen wolle man richten an:

Niemeyer & Leser, Reval,
Rüss - Str. 20. Telefon 1506.

Lugupeetud kuulutajad!



Eesti Kaubandus-
ja kuulutusleht „HER-
MES“ astub alates
käesoleva numbriga
jällegi sammu edasi.
„HERMES“ käsutus-
ses töötab kunstnik,
kes kuulutajatele val-
mistab tarbekorral
vastavad vinjetid, joo-
nistused jne. Kunst-
niku toodangu ise-
loomuga tutvunemi-
seks annab tänane
„HERMES“ number
võimaluse -- „HER-
MES“ ja J. V. AB-
RELTHALI kuulutus-
tes.

Tellimisi võtab vas-
tu „HERMES“ i
büroo Tallinn, Vana
Posti tänn nr. 7.

An unsere verehrten Inserenten des In- und Auslandes!

Das estnische Handels- und Annoncenblatt „HERMES“ hat
in seinem Büro Künstler angestellt, die allen Inserenten mit
ihren Zeichnungen und Vignetten zur Verfügung stehen.

Mit der Produktion der Künstler können sich die Herren
Inserenten in der heutigen Nummer des „HERMES“ bekannt-
machen — (die Anzeigen von „HERMES“ und J. V. Abrelthal.)

Die Bestellungen sind zu richten an das Büro „HERMES“,
Tallinn (Eesti), Vana Posti tänn nr. 7.

Внимание!

Продаются книги:

- Брокгауз-Ефрон, Энциклопедия 82 тома.
Большая Энциклопедия изд. Просвещения 22 т.
Брокгауз-Ефрон, Мал. Энциклопед. словарь 4 т.
Реклю, Человек и земля 6 т.
Полевой, История русской словесности 3 т.
Павловский, Немецко русский словарь.
Павловский, Русско немецкий словарь.
Ранке, Человек 2 т.
Kerner-Hansen, Pflanzenleben 3 Bände.
Дано, Женская красота в искусстве.
Собрание рисунков старинных кустарн. изд. из дерева и железа Ярославской губ.
Главные течения русской живописи XIX в. изд. Граната 10 выпусков.
Романович, Гражданская архитектура 4. т. и атлас.
Гоголь, Вечера на хуторе близ Диканки. Миргород. худож. изд. Девриена.
Дюлак, Красавица и Чудовище и неск. других старофранц. сказок худож. изд. Девриена.
Холодковский, Учебн. зоологии и сравн. анатомии
Оствальд, Неорганич. химия.
Курбатов, Введение в химию 2 ч. изд. 1919 г.
Кон, Растения 2 т.
Schrauth Handbuch der Seifenfabrikation.
Svoboda, Die Arbitrage.
Abel, Handbuch der Technik des Weichholzhandels (Fichte und Tanne).
Варлих, Русския лекарств. растения.
Полное собрание соч. Гоголя в 6 кн. в роск. перепл.
Тимошенко курс сопротив. материалов
Черпашицкий, Строит. механика
Ургимов Генсель, Основ. техники сильных токов. 2 т.
Радивановский, Строит. искусство.
Граф де Рошефор, Урочное положение.
Stugar, Lehrbuch der Navigation.
Johow-Poerster, Hilfsbuch für den Schiffsbau 2 B. Ausg. 1920.
Hoffmann-Dennert, Pflanzenatlas.
Dübbel, Taschenbuch für den Maschinenbau.
и много других книг.

Книжная торговля

Ив. Ив. Абрельталь

г. Ревель, Эстония Ст. Почтовая д. 7.

Там-же выдаются из библиотеки книги на дом для чтения.

HEINRICH LAGUS

TALLINN (REVAL), ESTONIA, Niguliste tänav 16.

Importeerib :

Mineralõlisid
Naftat
Petroleumi
Kiwitõrva
Rauda
Terast
Aknaklaasi
Soola
Põllutööriistu jne. jne.

Eksporteerib :

Linu
Linaseemneid
Kartulid
Kartulijahu
Sigurid
Telliskiva
Tsementi
Piiritust
jne. jne.

Importing

Minerals
Naphta
Petrol
Tar of coal
Iron
Steel
Windowglass
Salt
Agricultural Implements
etc., etc. . .

Exporting

Flax
Linseed
Potatoes
Flower of Potatoes
Chicory
Bricks
Cement
Spirits
etc., etc. . .

Aufruf

Die Adressen und näheren Angaben über alle estnischen Handelshäuser und industriellen Unternehmen übermittelt kostenlos die Redaktion des „Hermes“.

Die Redaktion ersucht höflichst alle Interessenten — bei Anfragen die Branche zu erwähnen, damit die Möglichkeit vorhanden ist mit um so ausführlicherer Daten zu Diensten zu stehen.

Die Redaktion des „Hermes“

K. Babanow & E. Brockner

Reval, Lehmst. 3. Telegr. adr.: „Babro“

Spedition Kommission
Zollklarierung Transporte

Vertretungen in Berlin & London

Üleriikline tööstuse ja põllutöö näitus

Tallinnas, 1921 a.

Tööstus . . . 10—19 sept.

Põllutöö . . . 10—14 “

Loomakasw. 10—13 “

Ülesandmiste wastuwõtmine 10. augustini

Rutake ülesandmistega!

Täielikumaid teateid antakse

Näitusebüroos, Nunne tän. №20 Kõnetr. 121

Tallinna Eesti Põllumeeste selts.

Plekitööstuse vabrik

„VORWÄRTS“

V. Balesna tän. 3, Tel. 9-43.

Tähelepäanna!

Tähelepäanna!

Soovitab:

Plekkitoose ja tuppe apteegikaupadele ja saapakreemile uuest ja vanast plekkist:

50 gr. plekktoosid	uuest plekist	tükk	à	Mk. 3 50
30—25 gr.	”	”	à	” 2 50
20 gr.	”	”	à	” 2 —
15 gr.	”	”	à	” 1 75
10 gr.	”	”	à	” 1 50
30—25 gr. plekktoosid	vanast plekist	puhastatult	à	2 —
20 gr.	”	”	à	1 50

Plekktoosid konservide, kompvekkide, värvide, shokolaadiformide, tempelpatjade ja teiste kaupade tarvis.

Tuhatoosid tükk à Mk. 15 —

Õlihoidjad öölambid „Vorwärts“, tükk à Mk. 20 —

Jällemüjatele rabatt!

Suurendamise ja uute masinate muretsemise tagajärjel on mull võimalik tellimised korralikult ja ruttu täita.

Omanik WOLDEMAR DEUBNER.

„POLARIS“

Eesti Kinnitus - Aktsia - Selts
Tallinnas.

(Berlini Kinnitusseltside liidu „Deutscher Lloyd - Konzern“ kaasvastutusel. Vastutus kapital üle 100.000.000 Saksa mrk.)

Toimetab kinnitusi tule, maa- ja mereweo, raha, väärtpaberite ja muude väärtasaadetuste ja kasko õnnetuste vastu.

Juhatus asub Tallinnas, Vana Wiru tänav 12, Eestimaa Wabrikantide Ühiseuse majas.

Kõnetraat 14-41. Telegr. adr.: „Polaris“, Tallinnas.

Agendid igas linnas.

„POLARIS“

Estländische Versicherungs - Aktien - Gesellschaft
in Reval.

(unter Mithaftung des „Deutschen Lloyd Konzerns“
Garantiemittel **100.000.000 Reichsmark**).

Übernimmt: Feuer - (Gebäude, Mobiliar, Fabriken, Waren, etc.), Transport - (See-, Land-, Kasko-) & Valorenversicherungen aller Art zu koulanten Bedingungen.

Büro: Alte Lehmstrasse 12 Fernsprecher 14-41, Telegrammadresse: Polaris-Reval.

General-Agenturen u. Agenten in allen Städten.

Kõik loewad „Waba Maa'd“

- „Waba Maa“ on juhtiv leht Eestis. Kahe aastaga on ta jõudnud esimesele kohale Eesti ajakirjanduses.
- „Waba Maas“ kirjutavad tähtsamad poliitikamehed ja seltskonna tegelased, eriteadlased, kirjanikud ja kunstnikud.
- „Waba Maa“ on päewauudiste poolest kõige rikkalikum ja wärskem. Siseriigis üle 600 kirjasaatja; oma kaastöölised wäljamaal.
- „Waba Maa“ on ainukene leht, kes iga päew pilti toob oma- ja wäljamaalt.
- „Waba Maa“ on kõige suurem päewaleht Eestis, iga päew 8—12 lehekülge.
- „Waba Maa“ jõuab ilmumise päewal isegi kaugematesse riiginurkadesse ja on lugejal wärskest käes.

„Waba Maa'ga“ kaasas: 1) Wärwitrukis **selnakalender**, 2) iga esmaspäew tööstuskau-
duse lisa „Maamees“ 4) reede piltidega ilukirjandusline perekonnaleht „Kirjandus ja Teadus“.

- „Waba Maa“ lugejate arw on suurem kui ühelgi teisel Eesti lehel.
- „Waba Maas“ kuulutamise on äri- ja isikule kõige kasulikum.

Tellimisi wõtawad vastu kõik postkontorid Eestis. Üksikute numbrite müüjad igal pool.

Nestle & Anglo-Swiss
Condensed Milk Co.

Peter, Cailier, Kohler

Manufacturers of

- „NESTLE“ Sweetened Condensed Milk
- „NESTLE“ Unsweetened Condensed Milk
- „NESTLE'S“ Food for Infants
- „MILKMAID“ Cafe au Lait
- „MILKMAID“ Cocoa au Lait.

Chocolate and Cocoa:

- „NESTLE“, „CALA - PETER“,
- „CAILLER“, „KOHLER“.

Head Office for the Baltic States

Nestle & Anglo-Swiss Con-
densed Milk Co. — Riga.

REVAL, BRANCH. Office: Pikk tänav 33.

Telegraphik address „NESTANGLO TALLINN.“



WISSENSCHAFT,
KUNST,
BELLETRISTIK.

Bücher aus allen Gebieten des Wissens in
estnisch-deutsch-russisch-englisch-französischer
Sprache stets auf Lager zu billigen Preisen in der

Buchhandlung J. W. Abrelthal,
Reval, Vana Posti tänav 7.

Ta avaldagu ka muidu head muljet, olgu suursugune ja maitsekas. Siltide valmistamine on sildi- või dekoratsioonimaalri ülesanne; seks tarvitatakse õige mitmekesisist materjaali, alates puuga, lõpetades metalli ja klaasiga; viimane kõige mitmekesisemates värvides. Sildid olgu vastupidavad. Sama maksab ka kõigi muude siltide ja ärimärkide kohta. Laialdaselt on ka moeks, vertikaalsilte veidi maja seinast eemal välja riputada; paistab vaateaknal müügiesete vahel silma firma nimetus.

Nime valik on palju väärt ning avaldab head mõju, esiti siis, kui nimi ühenduses on teravmõttelusega, nagu: Nuku-kliinik, Kuldne sadakümme, Lilleladu „Ära unusta mind!“ jne. Eriti kuulsad on sel alal võõrastemajad, nagu: Kuld-Lõvi, Lõbus vangikoda, Humalaõis, pagari-äri „Lukullus“ jne.

Ligitõmbavalt mõjub lisasõna „reform“; samati mõjub ka: patent, ameerikalik jne.

Siia alasse kuuluvad ka tummad sümbolid, nagu habemeajaja vasknõu, tubakaladu hiiglasigar, vihmavari, hobuseraud, vanker, kübar, saabas jne. plekist või rauast, kirju klaaspea-silt, treiali puukruul, teekaupleja hiinlane, Berliinis võikaupluste kuldkuul, kotkaga kroonitud ja tool, valge linaga kaetud (uulitsal), märgiks, et siga siin lihapoes parajasti tapetud; Frankfurt'is Maini ääres tähendab haljas pärg õunaviina-kauplust; Erazis tähendavad laastud kõrtsi ukse ees, et kõrts on määratud lihtsamale rahvale; Wenemaal oli tuntud komme, et apteegi aknal seisid kolm suurt klaaspudelid punase, valge ja roheline vedelikuga. See on vanaaegne komme. Uuemal ajal minnakse selgi alal edasi: sigariladu suure sigari ots põleb õhtuti elektertules.

Seadus nõuab, et iga avalik äri omaniku nime ja eesnime sildil kannaks. Harilikult on see maalitud kas aknale või uksele.

Äri välimusele vastaku ka äri sisemus: ostja ei tohi pettuda. Sellest pole ammuigi veel küll, kui ostja sisse on tulnud. Vastutulelikkus siin, muud mullid ja kogemused pole vähema tähtsusega. Kaup, mida ta nõuab, olgu õigel kohal, heas korras ja kergesti kättesaadav. Mis välja on kuulutatud, olgu ka tõesti olemas (spetsialiteedid), eriasjad esiti suurel arvul ja rikkalikus valikus, kõik varustatud viisakate hinnasedelitega. Säärased tummad müüjad etendavad äris suurt osa. Ole aga ka ise või oma edustaja näol kohal, et suusõnalikke seletusi anda. Ära anna ostjale kunagi miski muud, kui ainult seda, mis ta nõuab, ära püüa midagi sarnast pakkuda, sest muidu kaotad sa tema igaveseks; ta ei tule enam ja ei soovita sind kusagil. Seega kaotad sa aga kõige odavama ja mõjukama reklaamvahendi.

Nagu vaateaken ja kaupluse sisseseade, nii olgu ka kaupade korraldus ja nende omadused. Mitte millegagi ei tohi ostjat heidutada, kõigivahenditega tuleb teda meelitada; äris olgu kehastatud omaniku kõige parem reklaamivahend. auplus olgu õdus, ärge olgu liialt külm või soe, mitte tolmu ega räpane; olgu ka istmed olemas. Ärge lastagu ostjaid kaua oodata, pakutagu neile lahutust. Müüja ei tohi kedagi ülistada, vaid järjekorda silmas pidama, ega ka kedagi haavata. Ka on soovitatav et väljamaalasi äris nende keeles vastu võetagu. Säärastele äridele on soovitusel, kui nende aknal ilutsevad laused: On parle français; English spoken; Si parla italiano; Deutsch

sprechende Bedienung. Kui äril on ostjaskond, kes murdes kõneleb — siis peetagu silmas, neid samas murdes vastu võtta.

Ilmas pole midagi tähtsusetut, kõik võib tähtsuse võita. Ärimees saagu ka kõige vähemast asjast aru.

Äri on ikka enam kui ainult lihtne vahekaubitsemine. Müüja olgu tõeline isik, kes ostja vastu üles astub kui mees, kes omas asjas kindel; ta paeb vaevalt märgatavalt oma arvamise peale sundima ning ostja oma poole meelitama. Ostja ostuhimu tuleb äratada, ta maitsest ja soovidest aru saada. See ärge sündigu kätteõpitud lauseste abil: „Veel midagi tarvis?“ või „Austage meid pea jälle!“ Seal ei tea mõistus enam, mis suu räägib. Palju meeldivam on, kui ostjale uudiseid näidatakse nende meelituste peale tähelepaneku juhitakse, palutakse, et ta neid soovitaks ning siis lõpuks öeldakse. „Nägemiseni!“ Mõnde ärid tulevad publikumile koguni sel teel vastu, et nad jooksupoisid koju saadavad kes järele pärivad, kas ehk midagi vaja oleks, mis ka kohe ära tuuakse.

Et omanik ise ja ta teenijad viisakalt, osavalt üles astugu, ka see on äri soovitusel. Arusaadav on ka, et kõnetraat ja aadressraamat publikumil vabalt tarvitada olgu. Korrapärast, ebameeldivat ostusundust ärge olgu. Selle kohta andku selgust suurte tähtedega silt: „Vaatlemine ilma ostusunduseta.“ Õhtuti olgu tähed valgustatud. Ameerikas on see nii enesestmõistetav, et seal ostusunduse mõiste koguni puudub. Seal on ärimehele seda kasulik, mida enam rahvast ta äris liigub. Sest ostjaoskonna toomine hästi korraldatud kaubaasjade vaatlemise teel on kõige parem ostusundus. Sellest kasvab välja uus ostjaskond. Publikumi küsimuste peale vastaku müüja viisakalt, ilma ettetikumiseta. See viis hakkab ka meil mõjule pääsema.

Ärimees olgu igal ajal viisakas ja meeldiv; seda eriti ka poliitilisel alal, kui ta mitte ainult teatud kihtidega ei rehkenda. Muidu avalikus elus võib ta kasulik ja tegev olla, see on talle ainult kasuks. Linnavolinik või linnanõunik olla, see annab temale ja ta ärile seda parema nime.

J. A.



J. W. Abrelthal.

Noodiäri

Notenhandlung

Нотная торговля

Tallinn, V. Posti tän. nr. 7.

Kaubanduse ühisus „Garantia“

V. Karja tän. nr. 8, telef. 791.

Võtab vastu suuremate väljamaa vabrikute exportööride ja importööride esitusi ja pakub põllutööriistu, masinaid, toiduaineid, ja kõiksugu teisi kaupsid.

Ühisus on raamatuköite, papitöö ja värvitrüki vabriku

„Estoköit'i“ ainuesitaja.

Handelsgesellschaft „Garantia“

Kl. Karristr. nr. 8, Tel. 791.

Übernimmt die **Vertretung** erster ausländischer Werke und empfiehlt hauptsächlich landwirtschaftliche Geräte, Maschinen, Kolonialwaren etc.

Alleiniger Generalvertreter der Buchbinderei, der Pappwerke und Farbdruckfabrike

„Estoköit“.

Joh. Carri pärijate

Tallinna Köie wabrik

Kopli tän. 19.

Telefon 12-79.

Kui ainuke mehaaniline köie-tööstus Eestis — valmistab köisi, nõore, trosse — walgeid kui ka tõrvatuid igas suuruses, kõrges headuses ja mõõdukate hindadega.

Tellimiste täitmise kiire ja korralik.



Võtab vastu kõiksugust masina ja mootori parandusi, niisama ka treimise, freesimise, lukusepa ja pleki töid.

Töö vastutav ja korralik, hinnad mõõdukad.

Rehepeksu garnituurid auru- ja hob. jõul.

Koorelahutajad, sindli naelad, naelad 2—3" hobuseraua naelad, ukse wõtmed, mööbli-lukud taba-lukud, detsimaal kaalud, kunst väskikivid, tööriistad, termomeetrid (max.) Limonadi essentsid riisi tärkliis, alaun, väävel, masinaõli, nafta, riidevärvid

en gros ja en detail soovitab

Kaubamaja

Anton Heilmann

TALLINNAS

S. Karja tän. 6, Tel. 7—40.

Tallinna Teataja

XII aastakäik.

Suurem, täielikum ja loetavam Eesti õhtuleht.

Suures 6—8-küljelises kaustas.

Kuulutustel on „Tallinna Teatajas“ suur mõju, sest teda loewad kõik ostujõulised ringkonnad Eestis.

Tallinnas, Suur turg Nr. 16, raekoja ees.

Ilmub igal õhtul peale pühapäewade.

Saada ilmumise päewal kõigis kodumaa nurkades. Küsige raudteejaamades ja lehe müügikohtadel „Tallinna Teatajat“

„Tallinna Teataja“ on kindla rahvuspoliitilise sihiga awalik häälekandja.

Tallinna Teataja“ on sisu poolest rikkalik, wärske, sest femas kirjutawad tuntud Eesti õpetlased, kirjanikud, poliitika ja seltskonnategelased.

„Tallinna Teatajal“ on suur kaastöölise kogu sise- kui ka väljamaal.

„Tallinna Teataja“.

Suur väljavalik

Tualetseepa
Lõhnaõli
Eau de Cologne
Puuder
Vegetal
Hiina vesi
Kasevesi
Hamba eliksiir

" pasta, pulber
Käe kreemid
Pildi raamid

Sukad
Sokid
Kindad
Jakid
Sviiteerid

lastele
ja
täiskasvanutele
maitseserikastes
värvides.

Patist
Madruse } kraed

Masina
Õmblus
Suka
Wedru
Heekel } nõelad

Nööbid
Müüder pael

Ja palju muid kaupasid
Soovitab

J. Weinberg.
Väike Karja tän. 10.

Öliwäride-tööstus ,Wärw'

soovitab tarvitajatele iga-
suguseid õliga hõõrutud
ja kuivi

Maalriwärke

Seina- ja laeshabloonisid
Wärnitsat Liimi
Terpentiini Seinapappi
Lakki Papinaelu
Masinaõli j. n. e.

Sauna tän. nr. 3 Tallinnas.

SAVITÖÖSTUS A. LAU

Baltiski maantee nr. 14.

Müüb kõiksugu sauest kiviõusi,
telliskiva, ahjupotte, lillepotte,
noodakive jne.

Teeb kõik ettetulevad

ahjuehitused,

ümbertegemised, p a r a n d u s e d
asjatundlikult ja hinnavääriiselt
oma tuntud headuses materjaliga.

Riide ja nõõri kauplus ,B. ABRAM'

Weike Karja uul. nr. 5
Tallinnas.

Soovitab ladust oma tun-
tud headuses:

Sidumise niiti (Bindfaden),
wörguniiti, purjuniiti, spind-
lenõõre, traadilõnga, wõrk-
kiikesid ja kõiksugu peenet
nõõrikaupa.

Aupaklikult B. ABRAM.

Saapakauplus

Wene tän. nr. 4.

I. RACHELTSCHIK



Alati suur valik muste ja
värvilisi, meeste, naiste
ja laste
saapaid ja sandale.

Matzeler & Co. München,
Gummikaup.
Matzeler Asbestwerke — Teltow
b./Berlin,
Asbestpapp ja tihendus.
Rheinische Wagentabrik Aug.
Freudenwald — Meffmann / Rhld.
Mitmekesised kaalud.
Dr. Paul Meyer — A./G. — Berlin,
Elektri-woolumöötlad.
Louis Lindenberg — Stettin,
Katusepapp.
Metallwarenfabrik Baden - Os —
Crefeld,
Laagrismetall „Stella“.
Esslinger Holzbearbeitungs-
maschinen-Fabrik Pilug & Steinert
— Esslingen a./N.
Puutööstuse-masinad.
Zimmermann & Co. — München,
Hambaarstlised tarbeasjad.
„Wimex“-Waren Import & Export
Ges.-Berlin,
Import-Eksport.

Ainuesitajad Eestis:
Import & Export Comp.
Tallinnas, Narva mnt. № 4.

Kõnetraat: 12-01.
Telegrammid: „Imex“.

„Kaja“

tellimine 1921. a. peale on awatud.

„Kaja“ on kõige laialisemalt loetaw leht Eestis. Ei ole
ühtegi nurka riigis, kus „Kaja“ omale rohket poole-
hoidmist ei ole wõitnud.

„Kaja“ weergudel leiawad alatist käsitamist põlewamad
küsimused poliitiliselt, majandusliselt, ühistegewuse
ja hariduse alalt rohkearwulise eluküspete riigi- ja
seltkonnafegelaste, ning eriteadlaste poolt.

„Kaja“ rohkearwuline toimetus, omad kirjasaatjad igas
kodumaa nurgas ja wäljamaal wõimaldawad lugejate-
le nii sise- kui wälispoolitilisest elust kõige wärske-
maid ja ülewaatlikumaid teateid pakkuda.

„Kaja“ walgustab kõige täielikumalt Eesti põllumajan-
duse seisukorda. Tema weergudel wahetawad tegeli-
kud põllumehed ja õpetatud eriteadlased mõtteid kõi-
gis põllumajanduslikes küsimustes. Walwel olles ja
kaitstes põllumehe kutsehuwisi, õhutab ja toetab ta
põllumeeste kutselist ühinemist ja põllumeeste mõju
wõidulepääsemist Eesti riigi juhtimisel ja omawalit-
suses.

„Kaja“ kuulutada on kõige kasulik, sest „Kaja“ loetakse üle terve riigi ja tema lugejad
on ostujõulisem kiht Eestis.

„Kaja“

maksab postiga kätte saates:

kuus	75 marka.	kuulutuste hinnad.
3 kuu peale	225 marka.	kuulutuste küljel 1 mill. 3 m.
Üksik nummer	3 marka.	Esimesel leheküljel 5 m.
		Teksti keskel 6 m.

„Kaja“ toimetuse asub Wene uul. nr. 11, talitus Lai uul. nr. 5, Tallin-
nas. Telefonid: toimetuse 312, talitus 704. Aadress tellimisteks kirja-
— wahetuseks Tallinn. postkast 28, „Kaja“.
Tellige ja lugege „Kaja“. Lugiad ostke ainult neist äridest, kes „Kajas“
kuulutawad.

Tallinna laki- ja
polituurivabrik
H. GRAF ja E. JÜRGENS.

Tallinnas, Narva m. 31.

Soovitab:

piiritus-lakke ja polituure

rahuaja headuses ja
väljavalikus.

Kaubanduskontor

J. K. Mosharew

Tallinn, Lai tänav 36,
Tel. 14-33.

Täidab kaubanduslised
tellimised, võtab vastu
esitused, ostab, müüb
ja võtab komisjoni
peale igasugu kaupe.

J. ELLENBERG'S
Schneiderwerkstatt
für Herren u. Damen

Reval, Lai tän. 43 (vorm. in Narva)
Tel. 16-29.

Auf Bestellung werden Herren-
und Damenkleider geschmack-
voll hergestellt. **Nur gute
Arbeit.** Das Geschäft hat
schon 25 Jahre gestanden und
ist wegen seiner guten Arbeit
von verschiedenen Grossmächten
preisgekrönt.

„EESTI METS“

ilmub üks kord kuus.

Toimetuse ja talitus:
Toomkiriku pl. nr. 3. Metsade
Peavalitsuses. Toimetuse ja tali-
tuse kõnetund 2—3.

Tellimise hind:

1 aasta peale 300 marka
Üksik nummer 25 marka

Kuulutuste hinnad:

Kaantel: 1 lehekülj 3000 marka
1/2 „ 1600 „
Sisu lõpul: 1 lehek. 1500 „
1/2 „ 800 „
1/4 „ 450 „



Firma
LUDWIG POLLAK
Rotterdam, Goudsche Singel 215.

Tel. Adr.: „Kallop“, Rotterdam.

Fabrik (1200 Arbeiter) in Rotterdam & Manchester.

Spetsialiteedid:

Gummi-Vihmamantlid,
Vesitihedad kangad,
Voodipesu,
Villane Tweeds,
Särgid, linariie
jne.

Turuhindadega
igal ajal saadaval.

Spezialitäten:

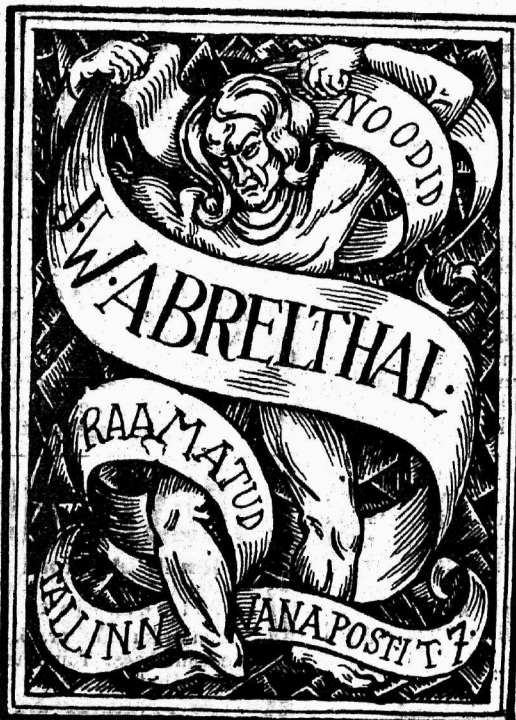
Gummi Regenmäntel,
Wasserdichte-Stoffe,
Bett Einlagstoffe,
Woll-Stoffe, Tweeds,
Hemden, Leinen
u. s. w.

Zu Marktpreisen
prompt lieferbar.

Specialities:

Waterproof and
Rainproof Garments,
Hospital Sheetings,
Woollen Cloth, Tweeds
Shirtings, Linnen
etc.

At market values from stock
for immediate shipment.



Book and Music Shop

Postal address: J. W. Abrelthal
Box 60, Tallinn (Reval) Eesti.

Grand prix.
Ostende 1904



Зол. мед. 1907
Росковъ на/Д.



Золот. медали
Лондонъ 1904



MAX JOHANNSON, Rätsepmeister,
Peterburist.

Tellimisi võtan vastu kõikisugu meeslerahwa riide
peale, töötan maitserikkalt ja ilustawalt.

Olen väljamaal wiibides sealsetes rätsepaärides juurde-
lõikajana tegew olnud, Peterburis kaua aega omas äris
töötanud. Hea töö eest mitmed diplomid ja auurahad saanud.

Lühikejalg nr. 6, Tallinnas.

J. Part.

First class gentlemen's tailor

formerly in Petrograd.

Kuninga tän. 2, Tallinn (Reval).

A big display of best English clothings.

Tel. 16-22.

Respectfully **J. Part.**

The Importance of the Port of Reval from the Point of View of the World's Transit Trade with Russia.

Among the five seaports of the Republic of Estonia (Narva, Reval, Baltic, Hapsal and Pernau) Reval is the most important owing to its favourable situation, equipment, and almost entire freedom from ice in the winter time. It answers to a greater extent than other ports to the requirements of the world's transit trade with Russia.

Reval is the nearest seaport to Petrograd, and it possesses an extensive harbour. The depth of water is over 30 feet, so that ships of high tonnage can enter the harbour at all times of the year.

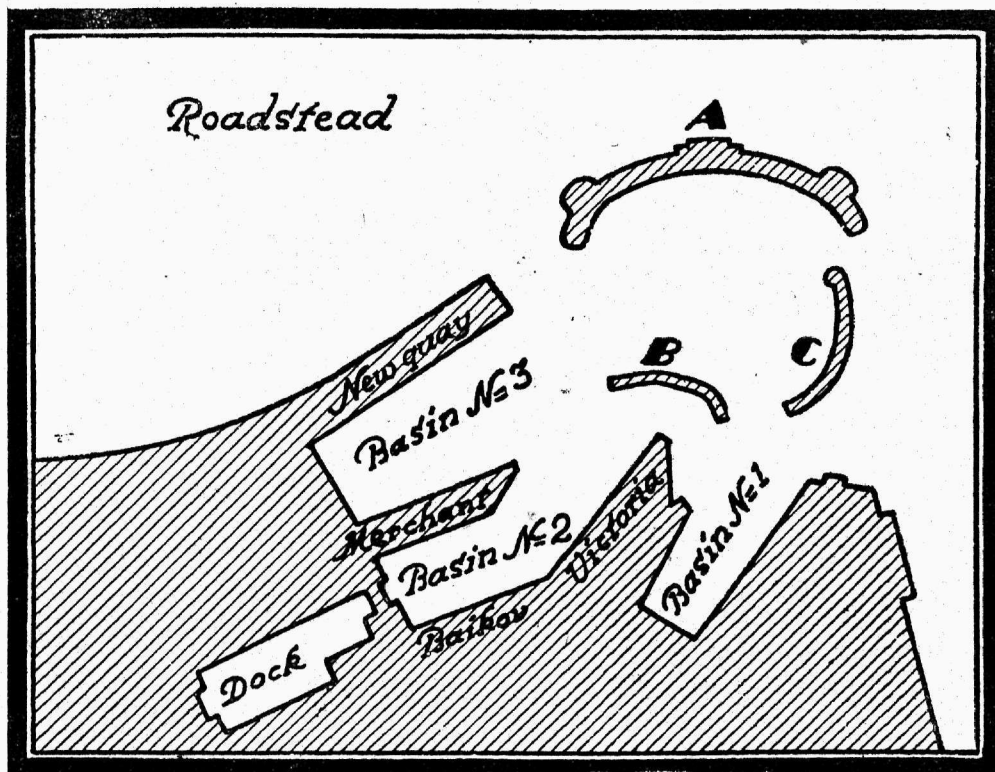
Geographical and physical aspects.

The Reval bay is situated on the south coast of the Gulf of Finland, 59° 26' 56" North latitude and 24° 46' 02" East longitude, 190 miles west of Petrograd.

The bay is a very convenient anchoring place for large vessels, being protected from the north by the isle of Carlus, Nargen, and Wolf. The bay is about 7.5 miles broad and 4.3 miles long, while the depth of water varies from 72 to 88 feet.

The bay forms a favourable anchorage, the bottom being of stout sand covered with

AN OUTLINE OF THE REVAL HARBOUR



In addition to Reval there is Baltic Port situated 45 kilometres to the west. The depth of water is over 22 feet and the port is quite free from ice during the winter time. Both these ports are connected with the Russian railway system with lines of similar gauge, thus enabling the delivery of goods by railway from Russia to the port and back without transhipping. Both Reval and Baltic Port are furnished with well built and commodious warehouses, yards, and landing places.

Within the area of the Reval harbour there is a grain elevator with a capacity of over 4,000 tons of grain. In all 500,000 tons of goods can be stored in the warehouses of the port of Reval not taking into consideration the open sheds and landing places.

a coat of seaooze. Below the sand there is a thick layer of blue clay.

Currents are very weak in the Reval bay and observable only when the north-west winds are blowing. The only harmful effect of these currents is outside the harbour, shoals being caused at the low coast of the Catherine dale. Regarding the depth of water in the harbour over a period of 25 years it diminished about $2\frac{1}{2}$ inches annually, necessary depth being easily sustained by means of dredgers.

Winds.

The most prevalent winds are from the south-west. The westerly winds, blowing from the sea, are, however, of a more continuous character though, occurring with less frequency than from the south-west. Then come the North-west and lastly the

ELISE SAAR

Moodi äri

Wäike Karja tän. 8.

Soovitab kõige uuemate moodide järgi —
iga sesooni jaoks — oma töötoas valmistatud

kübaraid

Teen ümber

sammeti ja siidi kübaraid, niisamu
vormin ka viltkübaraid.

Soome valmisriiete ja saapakauplus.

Tallinn, Wana Posti tän. 3,

Suur walik oma töötoas valmistatud
naiste- ja meesterahwa palituid ja meesterahwa ülikondi.
Wõetakse ka tellimisi vastu
oma ehk ostja riidest. Hinnad
väljaspool igasugu wõistlust.

J. Zimmermann, Tallinnas.

Harju tänav nr. 30.

Raamatu- ja aksidents-trükikoda.

Kirjaümbrikute ja apteegi kotikeste tehas.

Saavad valmistatud kõiksugused trüki-
tööd: hinnakirjad, blankettid, arved, voli-
tuskirjad, kviitungid, piletid, kihla- ja
nimekaardid, müürilehed, plakatid j. n. e.

Gummistemplite ja raamatukõitmisõ töökoda.

J. Matsina wärwikauplus

Tallinnas, Sauna tän. nr. 1.

Soovitab oma ladust suuremal ja vähemal arwul

Anilin riidewärwisid kilo wiisi mitmest
firmast, niisama
Braunsi paki wärwid ja oma tööstuses
pakitud wärwid.

Hinnad mõõdukad. Jällemüüjatele % %.

J. Matsina wärwikauplus.

RIIDEKAUPLUS

ERNST UIBO

Wana turu kael 1. Tallinnas.

Siidi- ja willased riided naisterahwa
dualettideks. Meesterahwa palitu-, üli-
konna-, püksi- ja woodriiided oma ja
väljamaa parematest wabrikutest. Kõik-
sugu suwe- ja pesuriided j. n. e. j. n. e.

Suur wäljawalik — Parem ostukoht — Hinnad odawad.

Eesti Laenu Pank A/S.

Tallinnas, Väike Karja tän. 12. Telefon 2-34.

Põhikapital Mrk. 5.000.000. — peakoosoleku
otsuse järele ja Rahaministri lubaga saab
suurendatud kuni Mrk. 15.000.000. —

Võtab kaupasi oma ladu ruumidesse sadamas ja
linna sees hoiule.

Annab kaupade vastu laenusi.

Võtab raha hoiule ja maksab kuni 7%.

Toimetab kõiki pangatalitusi.

Juhatus.

KAUBANDUSE ÜHISUS

Hüppler & Co. Tallinnas.

Raua, teras, wask punane, wask walge, tina
sea, tina Inglis, tsinki. Plekisepa tarbeasju: naelu
kruwisid, needisid, torusid, kraanisid, wõtmeid,
lukkusid, tööriistu. Põllutööriistu: kaalusid,
ehituse tarbeasju ja teisi kaupasad. Majapida-
mises tarwitatawad masinad: noad, kahwliid,
lusikad, pressrauad, nõud: aluminium, ema-
leeritud woodid, kõögikaalud. kohwiweskid,
liha hakkmasinad, käärid, juukselõikamise
masinad, habemenoad ja muud majapidamise
tarbeasjad, mööble wedrusi, mere rohtu jne.

Kõnetraat 901.

S. Tartu mnt. 45. Raatuse platsil 13.

O. E. Herodes & P. M. Prick'i

Saeweski

Tallinnas, Wiljandi tän. № 9. telef. 863.

Ostab: kuuse ja männa saepakke ja palke, lehtpuu
saepakke.

Wõtab vastu: pakkusid saagimiseks, laudu hõõwel-
damiseks.

Müüb ladust: kuuse ja männalaudu (igatsorti)

Kaselaudu, Tamsalu lupja (wärsket), ahju telliskiwe, tule-
kindlaid kiwe, katuse plekki j. n. e.

north and east winds. During the summer months the prevailing winds are from the south in the winter time. This explains why the climate of Reval, which is the same latitude as Petrograd is considerably milder than that of the latter.

The average number of calms during a year is 32 which occur in the morning and evening. In the spring and autumn, these calms are sometimes attended by fog. This, however, is of rare occurrence.

Owing to the natural formation of the foregoing meteorological conditions do not present any impediment to navigation.

From the point of velocity the north-east winds may be taken first, after which come the north, then the east and south winds. The strongest winds are: in January the north-west wind; in February the north-east; in March, April, September, October, and November the north; in May, June, and August the west, and in July and December the east winds. The sea is the roughest in January when the wind is in the north-west and in the autumn when it is in the north and north east.

Observations have established the fact that the water level in the harbour varies from 4 to 1.05 feet above the lowest water-level which latter is taken for zero. High water level is following the north-west or south west winds, while the low level is following the east wind (June to December).

The Port of Reval should be classified among the non-freezing ports of the Baltic sea. During a period of 25 years there were only 10 instances when ships had to be sent to the ice-free Baltic Port for discharging. Usually navigation is maintained at the Port of Reval all the year round with the aid of an ice-breaker. Drift ice is mostly formed by the north and north-east winds. Frequently this ice is driven out again by south winds and the roadstead becomes quite safe for shipping, navigation being carried on even without the aid of an ice-breaker. Generally speaking, the Port of Reval is inaccessible to small merchantmen without the aid of ice-breakers for a period of about 3 weeks (January, February). In March the roadstead and harbour are generally quite clear of ice.

In case of emergency ships can make use of the ice free Baltic Port which is situated 29.70 miles west of Reval. Baltic Port has a water depth of 22 feet. In the near future it will be turned into a Free Port, extended and developed to meet modern requirements. At present the Baltic Port possesses extensive landing places and well equipped warehouses. The port is well adapted for trading in flax, timber, and grain in sacks.

The southern part of the port (south of isle of Carlus) forms an anchorage about 3.25 miles wide and of similar length

it is exposed to the north and north-west winds in January, March, April, September, October, and November only large vessels can anchor there at this time of the year, while small coasting-vessels have to seek anchorage behind the moles. Owing however, to the large berthing capacity of the harbour and the absence of any other obstacles merchantmen do not, as a rule, anchor outside the harbour.

The harbour.

The Reval harbour is situated quite close to the town and consists of several adjacent basins. The three moles, — Northern (A), Southern (B), and Eastern (C), are of an eyot character and serve as breakwaters. Taken together they form what might be called an avant-port.

The harbour proper consists of three basins. The passage between the land and the east breakwater (C) forms a convenient fairway for merchantmen proceeding to sea. The average depth of water of the harbour is 30 feet.

The inside of the north, east and south breakwaters or moles are utilised for accommodating ships. On the north mole there is storage accommodation for about 10,000 tons of coal. On the extreme west of the north mole there is a small repair shop, and on the east a lifeboat station.

There are also three floating docks for ships up to five thousand tons. Ships come to the north mole to take in coal, for repairs and also to lay up for winter. Formerly the inside of the east mole was generally used for berthing men-of-war. At present, owing to the absence of such, this sheltered place is used by sailing vessels when waiting for favourable weather to put to sea. Small repairs can also be effected there. The south side of the south mole is used in the summer by the Reval Yacht-Club, while the north side is used by laid up ice-breakers. In the winter the yachts are taken ashore and small merchantmen are moored there.

Basin No 1 is surrounded by a quay 1680 feet long with a waterdepth of more than 25 feet. As there is fairly extensive quay accommodation furnished with railway lines of standard and narrow gauge this quay is used chiefly for berthing ships with transit cargoes or for export goods. In the quiet season this quay is also used for accommodating coasting-vessels. On the east side of the basin No 1, where there is extensive accommodation, the Swedish firm Messrs Nobel Brothers have their oil cisterns which are supplied with pipes to receive naphtha directly from vessels and to deliver it by similar means into the cisterns on the railway truck. At the north end of it, adjoining the east side of the pier, warehouses are erected for storing easily combustible materials. In order to keep down Custom's charges a small auxiliary Customs Office is erected on this pier. The north end of the pier, situated bet-

Storms.

Changes in the waterlevel.

The duration of navigation.

Roadstead

G. F. BELJAGIN

IMPORT – EKSPORT

Tallinnas, Troonipärija puiestee nr. 11.
Kõnetraat 481.

Suhkru, tee, kohvi, jahu, riisi ja
igasugu koloniaalkaupade müük

Ainult suurel mõõdul.

G. F. BELJAGIN

EXPORT – IMPORT

Reval, Thronfolger Promenade nr. 11.
Telefon 481.

Engrosverkauf von Kolonialwaren:

Zucker, Thee, Kaffee, Mehl, Reis,
und div. Lebensmittel.

Liquor- und Schnapfabrik

A|G. „Veritas”

Reval, Dunkri t. 4.

Tel.: Kontor 13-17, Geschäftsführer 14-38.

Liquere und Schnäp-
se bester Qualität
Eigene Destillatur.

J.W. ABRELTHAL

NOODIP



НОТНЫЙ МАГАЗИН

Ив. Ив. Абрельталь

Г. Ревель, Старо-почтовая д. 7.

Ноты для игры и пения имеются
на складе в большом выборе.

Цены вне конкуренции.

Ostan

igasuguseid hommi-
kumaa waipu, an-
tikwar-, portselaan-,
wajans-, bronks- ja
muid hinnalisi asju;
niisama ka kasukaid
ja kallihinnalisi
nahku j. n. e.

Kuninga tän. nr. 5

Saapa parandus

Ameerika masinate jõul.

Esimene Eestis!

Töö on kiire ja iga paari eest
täielik vastutus

Mehaaniline jalanõude tööstus Kopli tän. nr. 16.

ween basin No 1 and No 2 is used exclusively for berthing passenger ships bound for foreign ports.

The quay next continues into basin №2 forming first the so called „Viktoria“ and further the „Baikov“ quays. This quay is for berthing large vessels and is furnished with railway lines of standard and narrow gauge. On the „Viktoria“ quay there is the grain elevator and one storied warehouses connected with the elevator by means of conveyors. The „Baikov“ quay has an extensive landing place furnished with several warehouses where goods can be stored for a lengthened period. The short section of the „Baikov“ quay opposite the buildings of the harbour administration is used for accommodating floating cranes, tugs, cutters, etc. There is a dock which is connected with №2 basin by means of a narrow channel. The entrance is crossed by an iron swing bridge. This dock is used principally for repairs, and is furnished with a launch for elevating small vessels of 60 tons carrying capacity. Here are well equipped repair shops which usually employ about 1800 hands. Then comes the so called „Merchant“ quay with a berthing space of 2800 feet. On both sides of this quay there are railway lines of standard gauge. The extreme end of it is used for accommodating passenger ships only. A new quay is at present under construction on the north side of №3 basin and is expected to be completed at the end of 1921. Railway lines of standard gauge will run on both sides of this quay, and transit warehouses and movable electric cranes will be installed. There will be berthing accommodation up to 2800 feet, while the depth of water is in excess of any other part of the harbour, namely 30—34 feet. Basin №3 will therefore be used for accommodating the largest vassels. Near this new quay is the main Custom-House with its yards and warehouses,

The total berthing space of the Port of Reval is 7.280 lineal feet. For example, deducting the short spaces at the extreme ends of the quays it is capable of accommodating 13 vessels with an average net tonnage of 5.000 tons for each vessel, the length of such vessels being calculated at 500 feet each. The total water area of the harbour is 2.466,664 square feet.

The main building of the elevator is divided by four rows of pillars into five parts, four of which are 10½ feet, the middle one, the fifth, being 14 feet wide. The middle part forms a general corridor and is furnished with lifts. The elevator has a capacity of 4.000 tons. Adjacent to the elevator itself there are three supplementary stores which are filled by means of the conveyors. One of them, with a capacity of 2.000 tons of grain (loose) is built of stone; the two others are built of wood, each with a capacity of 6.600 tons of grain in sacks. In a good year the work of the elevator is

The Elevator.

quite considerable; for instance in 1904 about 800.000 tons of grain passed through it. The working capacity of the elevator can, however, be increased to a large extent, if reconstructed on modern lines.

Warehouses and their storing capacity

The total area of Reval is 1.791.266 square feet. While the total storing capacity of all warehouses, state and private, is 48,000,000 cubic feet. Taking that on the average 80c. feet of space can store 1 ton of goods, all the warehouses are capable of storing simultaneously over 500.000 tons of goods. Of special importance is the accommodation on the „Merchant“ quay for storing fruit and Siberian butter. Owing to the fact that the Custom House warehouse is not large enough, custom examinations are also made at all private warehouses. Local conditions permit the storing capacity of the warehouses, if desired, to be increased to 1.000.000 tons within the territory of the harbour. Most of the warehouses are so situated that goods can be discharged into them direct from ship.

Loading and transport facilities of the port.

The port has always had a sufficiency of labour and cartage and transport facilities, however intensive the work may have been. The whole area of the port is paved and lighted by electricity and is kept in a condition of ardeu and cleanliness.

Floating means of the port.

To answer the needs of the port at winter time there is the ice-breaker „Tasuja“ of 1200 H. P.; the ice-breaker „Reval“, of the Reval Exchange Company of 1600 H. P. and the powerful state ice-breaker „Väinämöinen“ of 6500 H. P. will soon be restituted to Estonia.

There are 7 cranes with a lifting capacity of 25-80 tons. Another crane with a lifting capacity of 100 tons is at the „Becker's“ works, outside the territory of harbour. The „Becker's“ works are connected with the main trunk line.

Commercial Activities of the Port of Reval.

Until the economic condition of Estonia gets back to its normal level, the Commercial activities of the Port of Reval will consist chiefly in assisting the world's transit trade with Russia. Taking into consideration that this convenient and ice-free port is the nearest to the ice-bound port of Petrograd; it is bound to play an important role in the transit trade. In fact this has always been the case, and owing to its position in this respect various Steamship Agents and Transport Offices have been established in Reval for many years past. The most important of these are: „The Reval Steamship Company“, „John Pitka and Sons“, „Shmidt“, „Linde“, „The Baltic Salvage Company“ (Formerly Gerhard and Hey), „Gählnbäck“, „Bornholdt“, etc.

The foreign trade is maintained by various Estonian, Finnish, Swedish, Danish, English, and German firms. The home trade is done by local firms independently.

Rahvusvaheline idamesse.

Königsberg l. Pr.

Sügisene messe
14—19. august, 1921.

Üleüldine proovimesse,
tehnik ja ehitusetarbe-
asjade näitus.

Suur põllumajandusline näitus.

Üle 2500 wabrikandi ja suurkaupleja väljapanejateks.
Ligemaid teateid annab Königsbergi rahvus-
wahelise Idamesse auesitaja, hra

G. Frischmann,

Talinnas, Sauna uul. 1, kr. 11.

Likör- u. Schnaps- Fabrik

Erste

EXPORT- Firma

Eestis

„REX“



REVAL,

Simeon Strasse nr. 19.

Fernspr. 9-10.

== **EESTI.** ==

Naisterahwa (end. keisrikoja) rätsepp

J. Posti

Sissesõitnud Petrogradist.

Wõtan tellimisi vastu naisterahwa kostüü-
mide, palitute ja igasuguste nahatööde
peale. — Teen uuema moodi järele. —

Töö on korralik.

Damenschneider (vormals Schneider des
Kaiserhofs)

J. Posti

Angekommen aus Petrograd.

Übernehme Bestellungen auf Damenkos-
tüme, Paletots und aller Art Fellarbeit.
Arbeite nach der neuesten Mode prompt und
solide.

The circulation of goods

In former times the chief imports were: coal, cotton, herrings, oranges, lemons, rice, pharmaceutical goods, dyes and paints, tanning materials, artificial manure, birch wood from Finland for the Reval Woodworking factory „Luther“, etc. The principal exports were: grain, flax, asbestos, tow, moden ware, leather, hides, etc.

At the present time the chief exports from Estonia are: flax, timber, props, potatoes, potetoe flour, spirits, wooden ware, etc. Lately such goods as flax, asbestos, and hard-roe, although in limited quantities, are beginning to come in from Russia for shipment abroad.

At the present time the principal goods passing through Reval en route for Soviet Russia are: textiles, rice, machinery, materials for constructing railways, agricultural implements, English coal, etc.

According to the returns for the Reval Exchange Committee the quantity of goods passing through the port of Reval in pre-war times was as follows: in transit to Russia about 1.600.000 tons, in transit from Russia about 500.000. The comparatively modest figures of the former Russian export trade are explained by the fact that the aim of Russian Government was to make Reval in the first place a naval base. Owing to this policy considerable quantities of goods, which had a natural tendency toward Reval, were artificialiy directed to Riga and other Russian Baltic ports. For instance, before the Bologoie- Pskov railway line was built there was a special cheap tariff for sending grain from Ribinsk to Riga according to which the freight was 3.4 copeks per pood cheaper than if the grain were directed to Reval, although the distance from Ribinsk to Reval via Bologoie, Tosno, Gatchina, Narva was only 574.20 miles while the distance from Ribinsk to Riga via Gatchina, Pskov, Valk was 709.50 miles.

The Port of Reval in the World's Transit Trade with Russia as Compared with other Ports of the Baltic Sea.

The situation of the Port of Reval as compared with that of other ports of the Baltic sea is very favourable. The fact that all former Russian railway lines west of the North-Dvina river and Valk-Riga and Ramotkaya - Old Schwanenburg lines are of the same gauge as the European lines adds a point in favour of the port of Reval. Further-more all these lines, owing to frequent evacuations are deprived of the equipment of their workshops and to a large extent of their rolling stock, and were scantily furnished with rolling-stock of the general European type by the Germans when the latter were pressed by the entente to do so under the terms of the Peace Treaty.

In spite of the fact that central and south Russia owing to the existing type of their railway system tend towards Riga Vin-

dava, and Libau, yet, to avoid transshipment or the use of the Breitsprecher's carriages, which in former times were used in Russia for trading with Germany (and the number of which is now insignificant) it is more advantageous at present to direct all Russian transit trade via the port of Reval.

Comparative Distances from Reval to the Nearest Russian trade centres.

	Miles.
1) Reval — Narva — Petrograd	228.36.—
2) Reval — Narva — Petrograd — Vologda — Viatka — Ekatarinburg — Tcheliabinsk .	1689.04.—
3) Reval — Narva — Gatchina — Tosno — Bologoie — Ribinsk	574.20.—
4) Reval — Narva — Catchina — Tosno — Moscow	594.66.—
5) Reval — Narva — Gatchina — Tosno — Moscow — Lubertsi — Arsamas — Tcheliabinsk	1502.46.—
6) Reval — Taps — Valk — Isborsk — Pskov	257.40.—
At the end of 1922 when then line between Dorpat (Tartu) and Isborsk will be completed the distance between Reval and Pskov will be 201.30—	
7) Reval — Taps — Valk — Isborsk — Pskov — Bologoie — Moscow	687.06.—
By the new route 630.96.—	
8) Reval — Narva — Gatchina — Tosno — Moscow — Nizhni — Kotelnitch — Viatka — Ekatarinburg — Tcheliabinsk .	1837.34.—
9) Reval — Taps — Valk — Isborsk — Pskov — Dno — Novo — Sokolniki — Velikie — Looki — Rzhev — Moscow . .	734.82.—
By the new route 687.72.—	
10) Reval — Taps — Valk — Isborsk — Pskov — Dno — Novo — Sokolniki — Velikie — Looki — Rzhev — Moscow — Nizhniy — Kotelnitch — Ekaterinburg — Tcheliabinsk . .	1996.50.—
By the new route 1940.40.—	
11) Reval — Taps — Valk — Isborsk — Pskov — Dno — Novo — Sokolniki — Nevel — Vietebk — Grsha — Zhlobin — Bachmach — Kieff	990.66.—
By the new route 934.56.—	
12) Reval — Narva — Petrograd — Vologda — Viatka — Perm — Ekaterinburg	1525.26.—

Distances to the Same Commercial Centres from Riga.

1) Riga — Stockmansgof — Kreitzburg — Pitalovo — Zhogova (frontier) — Pskov — Petrograd	413.82.—
2) Riga — Kreitzburg — Rezhitsa — Rosenovskaja, (frontier) — Novo-Sokolniki — Velikie Looki — Bologie — Ribinsk	650.76.—
3) Riga — Kreitzburg — Rezhitsa — Rosenovskaia — Novo Sokolniki — Velikie Looki — Rzhev — Moscow	569.58.—

Comparing the distances of the above mentioned routes from Reval and Riga respectively the natural conclusion is that while the gauge of the Baltic states' railways remains as it is at present, the following districts, which are the largest commercial districts of

Сибирь.

Продается издание Переселенческого Управления России 1914 года
„Азиатская Россия“

3 тома с большим атласом.
 Самое полное и подробное географическое описание Сибири, Дальнего Востока, Туркестана с лучшими картами.

Узнать в книжном магазине

И. И. Абрельталь

Ревель, Старо-Почтовая ул. 7.

Концессии.

Азия.

Промышленность.

Tööstus o.ü. „Wõime“

täidab tellimised kõiksugu

Kartonaashi, raamatukõitmise ja kuldamise

tööde peale korralikult ja ruttu. □□□ Wabriku hinnad.

Wiruwärawa puiestee nr. 17 Gorbatshewi m.
 Tallinnas.

Kõnetraat nr. 1323. Telegr. adress „Wõim-Tallinn.“

Kõnetr. 14-75. **„Koidula“** Kõnetr. 14-75.
 Tallinn. Wene turg nr. 5. Tallinn.

Soovitab ladust wabriku hindadega:

Naha osakonnast:

Talla-, pinsoli-, pastli-,
 kroom-, shawrett-, juht-
 nahka ja kõiksugu muud
 saapakraami.

Koloniaal osak.:

Söögi ja pesusoodat, see-
 bikiwi, seepi, küünlaid, sa-
 hariini, paberossa, hülsa,
 tuletikke, wärwe, suhkrut,
 riisi, jahu ja teisi kolonialk.

**Ostab: looma-, wasika-, lamba-
 ja kõiksugu nahku.**



J. W. ABRELTAL
LAENURAAMATUKOGU.

Im häuslichen Kreise liest jedermann gern Bücher aus der Leihbibliothek J. W. ABRELTAL's Reval, Alte Poststrasse 7. Unter den deutschen Bücher finden die verehrten Interessenten Bände aus der neuesten deutschen Literatur; ausser den deutschen Büchern stehen zur Verfügung: Werke in estnisch- russisch- englischer Sprache.

Bedingungen: als Einzahlung Emk 150. — als Monatsgebühr Emk. 50. — Die Bücher können zu jeder Zeit gegen neue eingetauscht werden.

Iga maiasmokk

hindab hõrgelt meie likööri ja napse, ära tundes, et nemad loomulikust marjamahlast, puhta suhkruga valmistatud ja tervisele kahjulikkudest ja maitsele vastikutest ainetest vabad on.

Meie soovitame:

Marja likööri
 Tiibuse Jaak (Benedictine)
 Tiibuse Mari (Vanille)
 Liquer d'Orange de Malte
 Mesimarja liköör
 Cherry Brandy
 Cacao à la Vanille
 Mirabelline
 Peppermint
 Liquer de Citrons
 Alkermès Curacao
 Chartreuse Jaune
 Chartreuse Verte

Kümmel
 Rum
 Cognac
 Kristall-Kümmel
 Samiten
 Angostura
 Anispits

**PIIIOOJIA PISIDU
 NAPSID LIKÖÖRID**

**Eesti marjaviina ja likööri-
 valmistamise osaühisus,**

TALLINNAS, PIKK TÄN. 17, BÖRSEKELDRI RUUMIDES

Võrrelge teiste jookidega

E. TOMBERG

Tallinnas, Wana Posti tän. 7. kr. 10.

Wõtan oma peale kõiksugu naisterahwa
 kleitide, bluusede ja kostüümide õmblemist.

Töö kõige uuemate moodide järgi.

Töö kiire ja korralik!

E. TOMBERG

DAMENSCHNEIDERIN

Tallinn, Wana Posti tän. 7. kr. 10.

Russia, should divert their traffic towards Reval: 1) Petrograd, 2) Ribinsk, Joroslavl, and Ivanovo-Vosnesensk 3) Ural, 4) Sibirian, 5) Moscow (conditionally).

Routes via Finnish Ports.

(Hangö—a non-freezing port, Helsingfors—the bound).

- 1) Hangö—Hyvinge—Petrograd 351.12.—
- 2) Helsingfors—Hyvinge—Petrograd 269.72.—
- 3) Hangö—Petrograd—Moscow 685.08.—

A glance at the above is sufficient to convince one that for transit trade with Russia Finland is unable to compete with Estonia.

Transit Capacity of the Estonian Railway System.

Estonian railways having a very easy grade are estimated to be capable of running 20 pair of trains every 24 hours. Deducting 20% of probable failure the actual running capacity, by calculating that an ordinary goods train with an engine of the former Russian type can take 750 tons, will be 16 pair of train. The rolling stock of the Estonian railway system is in good condition so that the theoretical capacity corresponds to the actual possibility. The number of trucks and open platforms is also in excess of requirements and all are in sound condition. Thus about 600 carriages can be set moving in both directions within 24 hours. Such work was actually taking place in 1913 when the passenger movement was more intense.

If we take the maximum berthing capacity of Reval harbour to be 13 ships of 5000 tons, and each ship dischargeable within 5 days about 13,000 tons of goods can be unloaded in the harbour within 24 hours. And this quantity of goods corresponds to the transport capacity of the Estonian Railway.

To draw a conclusion from the above we may say that Reval as a seaport, has the following advantages over other ports of the Baltic sea.

1. It is comparative near to the largest commercial districts of Russia.
2. Its berthing capacity is comparatively large and it possesses facilities for transshipping goods directly from ship to warehouses and railway trucks and vice versa.
3. Its water depth is above 30 feet.
4. It is accessible to large vessels all the year round.
5. It is well equipped for rapid loading and discharging. It possesses a grain elevator, warehouses with a capacity of over 500,000 tons, cranes up to 100 tons, floating docks for repairing ships up to 5,000 tons, well equipped repair shops (employing normally 1800 hands), and life-saving boats.
6. The railway lines of the Estonian railway system are of the same gauge as the Russian railways.
7. The handling capacity of the Estonian railway system fully corresponds to the maximum activities of the port.
8. The entrances to the avant-port and harbour are free from shoals.
9. Not far from the port of Reval there is the non-freezing „Baltic“ port, situated 29.70 miles west of Reval and connected with it by means of a normal gauge railway line.

Chief Estonian Exports. 1921.
(From the Official Reports of the Ministry of Trade and Industry).

Goods	January	February	March
I Foodstuffs, spirits etc.	8,084,790.70	2,068,462.50	2,807,196.
II Plants and seeds	3,365,040.—	100,000.	6,838,782.
III Manufactured goods			
a) Machinery and metal goods	5,547,961.24	46,500.	160,000
b) Textiles and footwear	42,648,850.—	1,846,530.	33,931,081.21
c) Chemicals		1,467,729.60	200,825.30
d) Boards and veneer		20,450,564	8,249,045.79
e) Paper etc.	40,094,053.—	8,611,897.94	14,523,227.46
f) Miscellaneous goods		1,031,450	5,528,707.
	99,745,694.47=	35,600,134.04=	72,238,864.78 =
Rate of exchange as above	= 73 504.5	= 29.436.	= 64.041. 5

Chief Estonian Imports.
1921.

(From the Official Reports of the Ministry of Trade and Industry).

Goods	January	February	March.
I. Foodstuffs.	41,983,396 91	122,616,089 28	70,189,153 57
II. Plants and seeds.		1,291,917 47	1,252,934 85
III. Raw materials			
a) Mineral kingdom	34,216,607 78	15,909,708 07	12,314,456 50
b) Vegetable "	53,276,059 04	8,332,023 67	15,715,841 90
c) Animal "	8,826,448 46	9,659,986 31	12,677,089 18
IV. Manufactured goods			
a) Machinery and metal goods	59,532,472 54	69,447,318 24	49,342,145 25
b) Textiles and footwear			
c) Chemicals	77,615,590 08	43,108,609 83	89,993,849 38
d) Miscellaneous goods (paper, typed matter, typewriters, crockery, etc).		12,546,592 88	31,504,550 19
Total	132,789,910 —	45,966,232 11	28,010,968 79
Rate of exchange	408,210,485 47=	328,878,577 86 =	311,000,989 57 =
	= £ 300,818	= £ 271,913	= £ 275,710
	£ 1 = Emk 1357	£ 1 = Emk 1209.5	£ 1 = Emk 1128
	Gmk 100 = Emk 580.6	Gmk 100 = Emk 524	Gmk 100 = Emk 428
	Skr. 100 = Emk 7660 etc.	Skr 100 = Emk 6932 etc.	Skr 100 Emk = 6325

G. Herrmann

Hamburg Stettin Lübeck
Brauerst. 27/28 Bollwerk 1, Fischergrube 76.

Spedition-Schiffahrt

Spezial-Verkehre nach Estland, Lettland,
Litauen etc.

Frachtauskünfte nach allen Richtungen.

Nahavabrik „SAKALA“

RAKVERES, Narva tän. nr. 25.

Pealadu TALLINNAS, Sauna tänav nr. 1.

(V. Karja tän. nurgal).

MÜÜB:

Tooresnahkade hinna langemise tõttu, praegu tööst tulnud

Talla-, pinsoli- ja kõiksugu pealsenahku

Alandud hindadega.

Kas maksab kuulutada „ÜLIÕPILASLEHES“?

Ostke „Üliõpilaslehe“ nr. 1 (maikuu 1921), seal leiab erapooletu, tõsiasjadel põhineva vastuse! Kaubanduslisi ja tööstuslisi ettevõtteid juhtivad isikud leiavad „Üliõpilaslehest“ teiste ettevõtete kuulutuste kõrval omad. **Igas soliidimas ettevõttes peab leiduma „Üliõpilasleht“; ühegi soliidima ettevõtte kuulutus ei jää „Üliõpilaslehest“ välja.** Tuhandete „Üliõpilaslehte“ lugejate üliõpilaste kaudu ulatab „Üliõpilaslehte“ mahutatud kuulutuste mõju igasse valda ja tallu.

Kuulutusi „Üliõpilaslehe“ jaoks võtavad vastu:

Tartus: „Postimehe“ rmtkauplus, „Üliõpilaslehe“ toimikond („Postimehe“ toimetuses).

Tallinnas: „Üliõpilaslehe“ peaesitaja V. Juhkental & Ko, Gonsiori tän. 10.

Kuulutuste hind:

	Kuulutuste osas		Tekstis	
1/1	lhk.	mk. 1.700.—	mk.	2.500.—
1/2	"	900.—	"	1.300.—
1/4	"	500.—	"	700.—
1/8	"	300.—	"	400.—
1/16	"	150.—	"	200.—

Lohnt es sich im „Üliõpilasleht“ Bekanntmachungen zu veröffentlichen?

Kaufen Sie die **Nr. 1 des „Üliõpilasleht“** (Mai 1921.), dort finden Sie eine unparteiische auf Tatsachen beruhende Antwort!

Kommerzielle und industrielle Unternehmen leitende Personen finden im „Üliõpilasleht“ neben den Bekanntmachungen anderer Unternehmen auch die ihrigen. **In einem jeden soliden Unternehmen muss sich das „Üliõpilasleht“ finden; Die Bekanntmachung eines jeden soliden Unternehmens darf im „Üliõpilasleht“ nicht fehlen.**

Durch Tausende von Lesern des „Üliõpilasleht“ aus den Kreisen der Studentenschaft wird der Einfluss der im „Üliõpilasleht“ veröffentlichten Bekanntmachungen in jeder Gemeinde u. in jedem Bauernhofe geltend gemacht.

Bekanntmachungen für das „Üliõpilasleht“ werden entgegengenommen:

In Dorpat: Buchhandlung des „Postimees“, „Üliõpilaslehe“ toimikond (Redaktion des „Postimees“)

Generalagentur in Reval: V. Juhkental & Ko., Gonsiori tän. 10. Telephon 17-35.

Annoncenpreise:

	Im Annoncenteil:		Im Text:	
1/1	S. Mk.	1.700.—	Mk.	2.500.—
1/2	"	900.—	"	1.300.—
1/4	"	500.—	"	700.—
1/8	"	300.—	"	400.—
1/16	"	150.—	"	200.—

Die wichtigsten Rohstoffe Eestis.

Rohstoffe.	Quellen.	Jahresertrag.	Verwendung und Jahresverbrauch.	Übershuss u. Kurzschuss.	Qualität.	Bemerkung.
Brennschiefer	Das genauer untersuchte Gebiet zwischen Jewe u. Wesenberg 80×10 □ Klm. = 1½ Milliarden Tonnen.	1919 : 9,446 Tonnen. 1920 : 48,085 „ 1921 : (I—III) 5,513 Tonnen.	1. Gewinnung von Ölen durch Destillation (gibt 20—30% Öl.) 2. Gasdestillation (14,4—25,2% Gas.) 3. Zum Zementbrennen (in Pulverform.) 4. Als Brennmaterial für Lokomotiven, Schiffskessel u. z. w. (in Pulverform; 1 Klg. gibt 3,88 Klg. Dampf.) 5. Für Schmiedeessen. 6. In allen Heizungsanlagen.		Heizwert: 3.500—5.500 Kal. Zusammensetzung (Lufttrocken): Flüchtige Bestandteile 45—65% Koks 5—10% Asche 25—50% Wasser 3—10%	
Torf.	Areal der Torfmoore: über 2000 □ Km.	1919 : 30,000 Kb. Met. 1920 : ca 300.000 Kb. Met.	Als Heizmaterial (wenn nur Torf): 4.000.000 Kb. Met.		Heizwert: 3.500—5.000 Kal. Asche: 0,64—12%	
Holz.	Waldfläche : 847.000 ha.	Ca 291.000 Kb. Met. Nutzholz: 1.940.000 Kb. Met. (Bauholz u. Schwellen). Brennholz: 970.000 Kb. Met.	1. Fabriken (Normalzeit) Holzindustrie 151.560 Kb. Met. Zündholzfabr. 5.430 „ „ Papierindustrie 457.840 „ „ (davon die vernichtete Zellulose Fabrik „Waldhof“ 349.200 Kb. M.) 2. Eisenbahn- Post- u. Telegraphen- anlagen: Schwellen 30.000 Kb. M. Telegr. u. Teleph. Pfst. 5.432 „ „ 3. Hochbau (Normalz.) 44.000 Kb. M. In Städten. 4. Feuerung : Eisenbahn (jetzt) 290.000 Kb. M. Fabriken (Normalz.) 630.500 „ „ Einwohner 1.532.000 „ „	In den nächsten 10 Jahren à ca 485.000 Kb. M. Nutzholz zur Ausfuhr.	Hauptsächlich Fichtenwald 495.000 ha Nadelwald, 275.000 ha mit vorwiegend Laubwald.	In den Sägemühlen wird ca 245.000 Kb. M. verarbeitet zu Schnittholz.
Lein und Lein- saat.	Saatfläche : 1919—12.266 ha 1908—39.187 „ 1920—14.691 „	1919 : Faser—4.115 Ton. Saat — 4.326 „ 1908 : Faser—20.725 Ton. Saat — 16.787 „ 1920 : Faser—3.596 Ton. Saat — 3.218 „	F a s e r : Für Leinspinnereien 3681 Ton. (ausserdem Jute). Strickfabriken—78 Tonnen (ausser Hanf). S a a t : Ölfabriken 2.050 Tonnen. Aussaaf: ca 1.650 „		Lange, weiche, fettige Faser, besonders helle Farbe. Eignet sich zu den feinsten Gespinnsten.	Verbrauch der Bevölkerung ca 1.600 Ton.
Kar- toffel.	1916—64.529 ha 1919—56.620 „ 1920—50.127 „	1915—658.520 1916—655.250 1919—491.430 1920—570.000	Spiritusbrennereien 1913/14—428.000 Tonnen. Stärkefabriken 1919—11.480 Tonnen. Als Nahrungsmittel 246.000 Ton.	Überschuss ca 90.000 Tonnen.	18—22% Stärke	
Leder.	Vieh ca 300.000 Stück (1919). Kälber ca 135.000 Stück (1919).	Vorausgesetzt, dass 25% vom Vieh geschlachtet u. pro 3 Stück Vieh 2 Kälber hinzukommen, erhalten wir : 1. Rindshäute 75.000 St. (davon 2/3 Sohlen- u. Bindsohlenleder 50.000 Stück). 2. Kalbshäute — 200.000—75.000 = 125.000 St. (Oberleder alles in Kalbsleder umgerechnet 25.000 + (25.000×2) = 1.75.000 St.	Der Bedarf der Gerbereien — 220.000 St. Kalbshäute 335.000 St. Rindshäute	Kurzschusse Rinderhäut 260.000 St. Kalbshäute — 95.000 St.		Verbrauch der Einwohner zur Normalzeit ca 200.000 Rindshäute und 400.000 Kalbshäute (gegenwärtig ungefähr) die Hälfte davon
Wolle	Schafe: 1916—632.200 St 1919—420.000 St	à 3½ lb 1916—900 Ton. 1919—600 Ton.	Fabriken: 1000 Tonnen		Mittlere Qualität zwischen Merino u. dem gewöhnlichen Hausschaf	Verbrauch der Einwohner (Norm. 7. zur Bekleidung) ca 2.500 Tonnen

Ü-S. „ANONS“

Eesti. Tallinnas, Kullasepa t. 10.

Ü-s. „ANONS“i TEGEWUS:

Eesti tööstust ja kaubandust sise- kui väljamaal laialt reklaami ja kuulutuste teel tutvustada

Kunst-litograafiliste reklaami kokkuseadmine, kõigis kujudes, wormides, wärwides, walmistamine; nende ülespanek ning laialisaatmine sise- ja väljamaal. Reklaam plakatide, siltide, kuulutuste, kaubamärkide, etiketide, programmide, hinnakirjade.

Abonentide väljapanemised näitustele, lendlehtede laialilaotamine, kuulutuste wastuwõtmine sise- ja väljamaa ajalehtede jaoks. Klisheede joonistamine ja walmistamine.

Reklaamplakatide ja kuulutuste ülespanek; Raudtee jaamadesse, Laewasõidu asutustesse, Hotellidesse jne.

Wäljamaa kuulutuste mahutamise kodumaa lehtedesse j. n. e.

Igasugune reklaami organiseerimine sise- ja väljamaa wahel.

Kõige austusega

Ühisus „Anons“.



ACTIVITY OF „ANONS“ SOCIETY:

The composition of artistic-lithographical pufferies in various shapes and colours, their setting up and spreading in our home and abroad.

The drawing and composition of puffery placards, signs, advertisements, marks of goods, labels, programs price-lists, clichés etc.

The disposition of the lists of subscribers on the exhibition, the spreading of pamphlets, the acceptance of advertisements for home and foreign newspapers.

The setting up of puffery placards and advertisements in railway stations, navigation associations, hotels etc.

The placing of foreign advertisements in the newspapers of our country.

The organisation of various pufferies between our home and abroad.

Yours faithfully

Ühisus „Anons“.

„Eestimaa“ Nahavabrik

Asutatud 1918 a.

Tallinnas,

Kõnetraat nr. 3-75.

Baltiski maantee ja Vittenhofi tän. nurgal nr. 49.

Vabriku ladu Suure Karja t. 15. Telef. 15-27.

Töötab:

ajakohase suure sisseseadega ja asjatundjate juhatusel

kõrges headuses

talla-
pinsoli-
pastla-
ja juht-

nahka.

**Masina rihmasid
igas suuruses.**

Kroomnahka — musta ja värvilist,
Schevretti,
Lambanahku — voodriks ja kasukateks.

Vabrik võtab tooreid nahku parkimiseks, vahetab valmisnahkade vastu, ja ostab kõiksuguseid tooresnahku.

„Wabadus“ kaalude tööstus

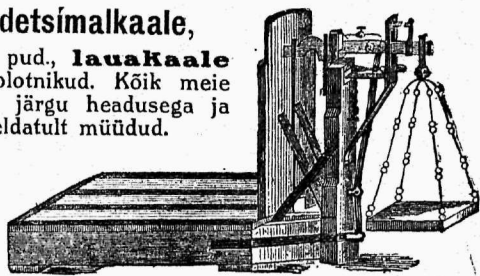
Tallinnas, Malmi t. 5.

müüb omas ladus

tempeldatud detsimalkaale,

$\frac{1}{10}$ ja $\frac{1}{40}$ kaale 30 pud., lauakaale 15 kg., vihid ja solotnikud. Kõik meie kaalud on esimese järgu headusega ja saavad ainult tempeldatult müüdnud.

Niisama parandan, rihin ja tempeltan



igasuguseid kaale.

E. W. Seaduse põhjal nõutakse ka maal tempeldatud kaale.

SOOME RIIDEKAUPLUS

№ 13. Estonia teatri majas № 13.

Olen saanud uut väljamaa kaupa: willast kostüümi- ja kleidiriiet, kõik-sugust markisetti ja bafisti, musse-liini, sametit, woodri safiini, walget — ja poolkollast pesuriiet —

— UUTE HINDADEGA —

Georg Pisarew

№ 13. Estonia teatri majas № 13.

Kaubamaja „STANDART“

Tallinn, Pikk tän. 12.

Villased ja puuvilla
RIIDEKAUBAD.

Müük suurel ja väiksel arvul.

Kaubamaja „STANDART“

Tallinn, Pikk tän. 12.

Ehituse naelad
Valge inglisis plekk
Klingeriti
Asbesti
Linoleumi ja
Laeva värvisid.

Müük suurel ja väiksel arvul.



„Eesti algupäraline luisk.“
Teeb kõige halvemale terariistale lõikava tera

Eesti üliõpilaskonna häälekandja „Üliõpilasleht“

algas uut aastakäiku 1921. a. esimese numbriga mai kuul.

„Üliõpilasleht“ käsitab omil veergudel peale puht-üliõpilaskonda puutuvate küsimuste veel teaduslikke ja rahvuspoliitilisi.

Liginemine naaberriikide ja Lääne-Euroopa kultuurriikide üliõpilaskondade ja akadeemilise ringkondadega Eesti kultuuri üldhuvides on lähemaks ülesandeks „Üliõpilaslehel“.

„Üliõpilasleht“ ilmub maikuuga algades iga kuu kaks korda.

Tellimishind aasta lõpuni (postiga) Mk. 240. — Väljamaale aasta lõpuni (postiga) Mk. 360. —

Üksiku numbri hind mk. 15. — „Üliõpilaslehte“ loeb iga vilistlane ja üliõpilane.

Igale haritlasele on „Üliõpilasleht“ elavaks sideks Alma Mater'iga.

Nõudke „Üliõpilaslehte“ igast kodumaa suuremast raamatukauplusest.

Pealadu — Tartus, „Postimehe“ rmkpl. Rüütli tän. 9. „Üliõpilaslehe“ peaesitaja Tallinnas

J. Juhkental & Ko. Gonsiori tän 10, kõnetraat 17-35, võtab vastu tellimisi ja kuulutusi „Üliõpilaslehte“.

Kirjalikud tellimised addresserida: Tartu Üliõpilasmaja, „Üliõpilaslehe“ toimkond.

Das Organ der Estnischen Studentenschaft „Üliõpilasleht“

Die erste Nummer des neuen Jahrganges 1921 erschien im Mai.

Das „Üliõpilasleht“ behandelt ausser rein studentischen auch wissenschaftliche und volkspolitische Fragen.

Eine Annäherung an die Studentenschaft und akademischen Kreise der Nachbarstaaten und der westeuropäischen Kulturstaaten im allgemeinen interesse der estnischen Kultur bildet die nächste Aufgabe das „Üliõpilasleht“.

„Üliõpilasleht“ erschien, beginnend mit dem Mai, zweimal monatlich.

Das Abonnement bis zum Schluss des Jahres (per Post) Mk. 240. — Ins Ausland bis zum Schluss des Jahres (per Post) Mk. 360. —

Der Preis der Einzelnummer Mk. 15. — „Üliõpilasleht“ wird von jedem Philister und Studenten gelesen. Für einen jeden Gelehrten ist das „Üliõpilasleht“ ein lebendiges Band mit der Alma mater.

Verlangen Sie das „Üliõpilasleht“ in jeder grösseren Buchhandlung der Heimat.

Hauptlager: — Dorpat, Buchhandlung „Postimees“ Rüütli tän. 9. Generalagentur für

Reval: V. Juhkental & Ko. Gonsiori tän. 10. Telephon 17-35. Annahme von Abonnements und

Annoncen für das „Üliõpilasleht“.

Schriftliche Bestellungen sind zu adressieren:

Tartu Üliõpilasmaja, „Üliõpilaslehe“ toimkond.

Teadus, Kunst,



Ilukirjandus.

Raamatuid igalt kultuurelu alalt Eesti — Wene — Saksa — Inglise — Prantsuse keeles soovitab suures walikus tuntud odawuses ja headuses

J. W. ABRELTHAL'I raamatukauplus

Tallinn, Wana Posti tänav 7.

M. Alperowitsch & Co

IMPORT GESCHÄFT

REVAL, Uus tän. 16. Postfach 148.
Telefon 15-98.

Beständig auf Lager:

Anilinfarben: Agfa, Cassella und Badische
Braun'sche Päckchenfarben
Kristall-Sacharin Fahlberg Chemikalien,
Chirurgische Spritzen,
Teegläser und andere ausländische Waren.

„Walter Tegeler“

Tallinnas, Suur turg № 17.

Kirjutus ja joonistusmaterjalid,
kantselei ja kooli tarwitused

suures väljavalikus

Th. W. Grünwaldt'i nahavabrik

Tallinnas, Maakri tän. nr. 19/21.

Asutatud 1877.

Telefon 905.

Telegr. aadress: Nahavabrik
Grünwaldt.

Tallanahka, pinsolinahka, pastlanahka, masinarihma, musta ja loomulikku plattnahka, seremetnahka hobuseriistade tarvis, juhtnahka, värvilist ja kollast vasikanahka, õmblusrihma- krupooni jne. kõige parematest väljamaa tooresnahkadest. Müün oma- ja väljamaale.

Lederfabrik Th. W. Grünwaldt,

Reval, Makerstrasse № 19/21.

Gegründet 1877.

Fernsprecher 905.

Telegrammadresse: Lederfabrik
Grünwaldt.

Sohlleder, Binsohleder, Pastelleder, Maschinenriemen-, Croupons, schwarzes & naturelles Plattleder, Seremtleder für Pferdegeschirre, Juchten, farbige & naturelle Kalbleder, Nähriemen-, Croupons u. s. w. aus besten ausländischen Rohhäuten. — Lieferungen im In- und Auslande.

Eelarvamistest Eesti ajakirjanduses.

Herbert Grünfeldt.

Tunnustatud on meie ajakirjanduses ainuüksi kujundus-kirjanduslikud mõõdupuud. See pole lööksõna, nagu seda tihtilugu tarvitatakse siin-seal juhtkirjades, vaid läbikaalutud tõde. Meie ajalehti toimetatakse tänini suurelt osalt veel, kui mingi belletristlikku shur-naali; sest ajalehe toimetus kompleteerub sageli veel kirjanikest, kas teenivaist või väljateeninuist. Sel põhjusel hinnatakse Eesti kultuuri nime all liig ühekiülg-selt peajasjalikult ainult kirjandust ja kujundust.

Iga kirjandus-kujundusliku voolu käsitamisel tor-kab ajakirjanduses silma suur puude: ei osata majanduslikku tagaseina õiglaselt hinnata, kuna me kirjandusharrastajad asuvad ekslikul seisukohal n.n. „kuivade“ teaduste suhtes, nagu seda on — majandusteadus ühes ajaloo-ga. Mul oli mõne päeva eest juhus kõnele-da herra Ernst Peterson'iga ja ma pean tunnistama, et olin üllatatud, kui võõra edumeelne ja arusaaja on üks meie vanema põlve kirjanik, võrreldes kirjanikkude noorema põlvega — just nimelt majandusteaduse suhtes. Talle pole võõrad, muu seas, Viini professor Philip-povich'i teosed, keda ühendavad vaimlised sidemed Ukraina kuulsuse Tugan-Baranovskiga — sest neist selgub meie aja tagasein. Ma usun kindlasti, et senni ei jõua Eesti kirjanduski saavutada Lääne-Euroopa tippe, kui ta kirjanikult ei nõua püsivamat tööd majandusteaduse vallas.

Meie revolutsiooniline äärmus, kuigi ainult aineliselt, on tõlkinud Saksa „seltsimehe“ W. Bloss'i „Prantsuse revolutsiooni“, ja ma ütlen, et pole tõesti paremat teost just nimelt selles mõttes, et siin aluseks on võetud majandus-sotsiaalsed olud; ilma selle tagaseinata — on sama võimata hinnata Prantsuse revolutsiooni, kui — selles puudub arusaamine — näha mingi kultuuri ta õiges valguses.

Asjata pole õelnud Saksa keemik Wilhelm Ostwald, et aeg oleks koolidest heita poliitiline ajalugu, et aset anda kaubandus-tööstusloole. Ka meie ajakirjandus peaks vabanema ühekiülg-susest, kuigi teisel alal — ja ruumi vabaks tegema nendelegi kul-tuurelu aladele, mis tänini välja on tõrjunud kirjan-dus-kujundus.

Ma ei eita sel puhul seda, et ajalehed on tõesti nii mõnelgi alal valgustanud majandusküsimusi, ja seda õige ohtral määral, vaid üksikuist väärnähtusist tahaksin kõnele-da, kus silma torkab pahe.

Meie tuntud tegelane herra aseadmiraal Pitka teadis kord jutustada, et Eesti ajalehes võimata on avaldada isegi laevateateid, kui seal nimetatud on kaubatalitaja firma. Ometi on igale ühele arusaadav, et laev ei tule mitte kunagi ainult kuhugi sadamasse, vaid alati teatud firmale; ajaleht, kelle ülesanne on: olla teatud puhkudel täpisealne, peaks meeles pidama, kui suurel määral see firma nimetamine laeva tulekul hõlbustuseks võiks olla igale kauba saajale. Võetagu siin eeskujuga väljamaa ajakirjandusest; seal ei tõmmata firma nimetusele kriips peale, nagu meil, vaid vastu-oks, säärase pooliku teate saamisel — nõutakse täiendamist. Nii mõneski meie ajalehes ollakse sellest pahest üle, kuid meie kirjandus-kujunduslikud toimetu-sed ei taha tänini veel „äricle“ „reklaami teha“, kui selle eest just eritiselt ei maksta.

Kord avaldas, kui ma ei ekski, „Eta“ sõnumi, et Argentiina välisministri teadaande põhjal hõlbusta-tavat väljamaalaste sissesõitu Argentiinasse, antavat

riiklist abi jne. Nii mõnigi mees valmistas sõidu vastu, käidi Briti-Eesti liini kohaliku edustaja juures ja ka mujal, et aga kiiremini ära sõita. Vaba-tahtlikult võttis mereäri Joh. Pitka & Pojad vaeva ja kulud oma kanda ning küsis Argentiina kindralkonsuliilt, Londonis, järgi. Vastus oli, nagu teada, et sõnum oli kuulujutt. Firma saadab sellest teate lehtedele, kuid ajalehed, kes meeledi ära trükkivad sõnumi, mis teatud küsimuse lahendas — kirjutavad firma asemel, kes vabatahtlikult vaeva näinud ja kulu-sid kannud — „Keegi Tallinna ärimees“. — Sel puhul ei soovinud härra Pitka sõnasõnalt, et ta nimi just lehte peaks sattuma, kuid õigluse põhjusel oleks see vist siiski nii pidanud olema. Aga „reklaam“!

Teaater ja igasugu ärilis-kujunduslikud ette-võtted — neid toetab leht. Majanduslik tagasein, ilma milleta võimata igasugune vaimline tõus — see jäägu saatuse hooleks.

Hiljuti lahkus surma läbi kaupmees Hugo Pihlakas, kaubamaja „Gustav Pihlakas & Poeg“ kaasomanik. Meie „tooniantev“ ajakirjandus, kes tihtilugu avaldab, muu seas, ka spekulantide firmade toetamiseks sõnumid, kui need kuulutustega kinni on makstud (siin on nimelt peamine põhjus!) — ei leia võimaliku olevat sõnumitki lehte mahutada, rääkimata nekroloogist, isikule kes oma püsivuse ja tööjõuga on suutnud silma paista isegi kuulsa isa kõrval. Pieteet puudub meil Eesti kaubandusloo vastu. Eesti kirjas-tuste ajalugu — see on kaubamaja „Gustav Pihlakas & Poeg“. Küsige seda igalt võstlejaltki. Väljamaa ajakirjandus avaldab isegi kuulsate firmade prokuris-tide pilte — meil ei või selle „au“ osaliseks saada isegi ajaloolise Eesti firma omanik ja tegelik juht ligemale kümne aasta jooksul.

Kes elus paar riimi kirjutanud, mõne sõnumi lehele saatnud, seltsis mõne koosoleku juhatanud, au-ahnust püüdnud rahuldada — selle päralt on ajaleht, see teoretiseerivate kirjandusmeeste teoretiseeriv produkt.

Tegeliku elu mitmekülg-sus, kirjandust võimaldav kirjastajagi, näituseks — asub aga väljaspool selle ajakirjanikkude liigi „moraali“, kes sageli istub ühes lauas hangeldajaga. Kui herrad soovivad, nimetan nimes!

Tallinnas, 6. V. 21.

„Herms'i“ postkast

Eesti äricle.

Küsitluste (järelpärimuste) puhul palume № № nimetada. Aadresside saamisel „Herms'i“ käest palume igas wastawale firmale saadetud kirjas meid lahkelt meele tuletada.

№ 1. Saksa suur metall- ja pronkskauba wabrik otsib kaubatarwitajaid ja edustajaid Eestis. Kaubaks on: alumiinium-köögiriistad, pressitud sildid, lukud, triikraud, mööbli tarbeas-jad, elektri tarbeasjad ja taskulambid. Täielikud kataloogid „Herms'i“ olemas.

№ 2. Saksa hambaarsti riistade wabrik otsib kaubatar-witajaid. Aadress: „Herms'i“ kaudu.

№ 3. Saksa kammi- ja pudukauba äri (engros) — pakub kammikaupa, püksitrakse, sokihoidjaid, sportwöösid, juuksenõelu, hambaharju ja uetüübiliisi fotograafi jalgu (statiive). Aadress: „Herms'i“ kaudu.

№ 4. Saksa wabrik: sisseseaded gaasi-, auru- ja wee-juhtimise juures, radiatooridele, tsentraalkütte kataldele, törwa-ammoniaak- ja bensoolaparaatidele jne — papist, nahast, asbestist, gummist, titaniidist, korgist, wildist, tinast jne. Aadress: „Herms'i“ kaudu.

№ 5. Daani seemne ja Põhjamaade saaduste suuräri otsib edustajaid Eestisse. Kaubaks muu seas: kala, heeringas jne., seemned. Aadress: „Herms'i“ kaudu.

№ 6. Daani suuräri otsib ühendusi. Eesti puutööstuse ettewõtete ja saewabrikutega. Aadress: „Herms'i“ kaudu.

Dental-Depot

Internationaler Warenaustausch

„IWA“

Actien-Gesellschaft

REVAL Wiru tän. 13 Telephon 16-69
Telegramm Adresse: I W A W I

Vollständige Installierung
zahnärztlicher Kabinette

Uus KOMPVEKI-tööstus

„Kristall“

Merepuiestee 15

Kõige paremad
saadused koorest
ja suhkrust mõõ-
dukate hindadega.

Suur Juhkental nr. 34.

Raudwooditööstus

walmistab oma töötoas iga-
suguseid ja igas suuruses

raudwoodid,

kokku käiwaid suwitus-woodid, reform mat-
ratsid ja peale selle igasuguseid traatwõrke
 $\frac{1}{4}$ — 3 tollini.

Axel Musso

Tallinn, Piik tän. 13.

Raua-, metalli- ja teraskauba, aia ja asjaarmastajate
õngitsemise riistade ladu. — Igasugu spordiabi-
nõud, tõnnispallilõõjad, pallid, liurauad, suusad ja
liukelgud. — Kõiksugu jahi- ja revolvrile laske-
moona. — Habemeajamise apparaadid, juukselõika-
mise masinad, tasku- ja habemenoad, käärid j. n. e.

Esimene Eesti CHROMNAHAWABRIK

Tallinnas, Falkspargi tän. nr. 26.
Mayeri wabriku juures.

Esimene auhind — kuld auraha.

Pargib

wasika- ja lambanahku kroomiks üksikult ja
hulgawiisi.

Müüb

suuremal arwul tarwitajatele pakiwiisi kroom-
nahku.

Ostab

wasika- ja lambanahku.

Peale wabriku on wastuwõtmise kohad:

Rakweres, J. KOHIN'a kaupluses.

Tapal, E. POHLMANN'i kaupluses.

Türi-Allikul, TARWITAJATE-ÜHISUSES.

Kilingi-Nõmmel, A. OISSAR'e kaupluses.

Elwas, M. MARGUS'e kaupluses.

Lallis, üle Lelle, Lalli TARWITAJATE-ÜHISUSES.

Kirjastus - Ühisus

„KOOL“

Tallinnas, S. Karja t. 23.

Soowitab rikkalikus wäljawalikus:

Eestikeelset Kirjandust,
õpewahendid, kantselei
tarwitusi ja piltpostkaarte.

Tallinnas, Narwa mnt. nr. 26

Dutschinsky

soowitab omast ärist suures wäljawalikus **alkoho-
lilisi ja ilma alkoholita**

Likööriid

Weinid

Napsid

Punshid

Ekstraktid

limonadi ja õlut



J.W. ABRELTAL

Laenuraamatukogu

Mugavas koduses ringis

loeb igäüks heal meel raamatuid, mis ta on toonud Joh. W. Abrelthali laenuraamatukogust, Tallinnas, Vana Posti tän nr. 7.

Tutvunege kataloogidega Eesti-, Vene-, Saksa- ja Inglise keelsete raamatute üle.

Tingimised: Tagatismaks: 150 Emk., kuumaks: 50 Emk. Raamatuid võib vahetada igal ajal.

Markel M. Makarowi Ehitustislerei

Narwa maantee nr. 27.

Wõtab oma peale igasugu aknate- ja uste tegemist.

Töö tehakse korralikult ja kulvast materjalist.

LIBULA KRAASI TÖÖSTUS A. KERM

TALLINNAS, Narwa maant. nr. 47.

Valmistab uue väljamoalt saadud automaat-masinatega häid käsi-kraase odava hinnaga enne sõjaegses headuses.

EHT AINULT ÄRI STEMPLIGA.

Müük suurel ja väikesel arwul.

Kooli tarbe ja mänguasjade tööstus

„Kool ja Mäng“

Töökoda: Põhja t. 6* Kauplus: V. Posti t. 2. Tel. 15-25, 16-36.

Valmistab koolidele joonistuse laude, tsirkleid, joonelaude, sule ja pliiaatsi toose, geomeetrilisi kehasi.

Lastele ja vanadele ilu ja mängu asju. Maale mängusi, võrk kiikesid ja igasuguseid vähemaid puust asju.

Jahimeestele ning loodusloo kabinetidele täistoptud linnud ning loomad.

Spordi seltsidele ja spordimeestele süste üksikult ja hulga viisi.

AINUKENE SELLESARNANE TÖÖSTUS EESTIS.

Kaalude vabrik „VEGA“

müüb omas ladus, Jaani tän. nr. 6, krt 7. tempeldatud detsemalkaale.

1/4^{te} kaale 30 pud., laaukaale 15 kg., vihid ja solotnikud. Kõik meie kaalud on esimese jõrgu headusega ja saavad ainult tempeldatult müüüdud.

Pika aja tarvitusel tulevad meie kaalud odavamad kui teised kergelt ehitatud odavad kaalud, sest et tempeldamata kaalude ümberehitamine tuleb tihti niisama palju maksma, kui meie kaalud.



E. V. Seaduse põhjal nõutakse ka maal tempeldatud kaale.

Vabrik võtab oma peale freesimise, hõõveldamise ja (retati) tööd.

KONTOR „SELEKT“

Tallinn, Sauna tänav nr. 1.

Suur väljavalik kohalikkudest ja väljamaa nahkudest:

Wärwilised ja mustad schewro ja seemishnahad, lakknahad, kroomnahad, shawrett ja woodrinahka. Müün värwilisi ja muute saapasilme — — — ja haake. — — —

Elektrotehnika tööstus „ENERGIA“, Tallinnas.

Suur Karja tänav nr. 11, kõnetraat 709.

Walmistab elektrimootorisi, õhupuhastajaid (ventilaatorisi) waheldawa ja alalise woolu tarwis, ja on Eestis ainukene ettevõtte sellel alal. Töö tehakse asjatundjate poolt wastutawalt.

Elektrotechnisches Büro „Energia“ Reval.

S. Karja t. 11. Tel. 7-09.

Verfertigt Elektromotoren, Ventilatoren für wechselnden sowie auch beständigen Strom. Alleiniges Unternehmen in Eesti in dieser Branche. — Für die Arbeit übernehme Garantie.



Electrotechnical Works „Energia“, Reval.

S. Karja t. 11. Tel. 7-09.

Manufacturing Electro-motors, Ventilators, both, changing and constant currents. Only establishment of its Kind in Estonia. Workmanship guaranteed.

Teadaanne

kaupluse- ja kontori ruu-
mide müüri andmise üle.

Eesti Laenupank — wõtab kirjalikka soowiawaldusi üürnikkude poolt wastu uute kaupluste, kontorite ja elukorterite üürimise kohta S. Karja uul. 18 clewas majas, mis ligemal ajal hakatakse ümber ehitama. Esialgsed plaanid on asjast huwitutele panga ruumides, W. Karja uul. nr. 12, äritundide jooksul näha. Üürnikkudelt nõutakse lõpuliiku üürilepingu tegemise juures umbes kolme aasta üüriraha ette. Kaupluste ruumid esimesel korral, kontorite ruumid teisel ja kolmandal korral loodetakse käesolewa aasta lõpuks tarwitusele anda wõiwat.

Ligemaid teateid annab panga ärijuhatus.

Eesti Laenupank.

Balti
kompweki- ja shokolaadi-wabrik

„EFFEKT“

Tallinnas.

Wabrik: Soo tän. nr. 18, telefon 15-46.

Kontor: Wene tän. nr. 11, telefon 12-26.

Walmistab rahuaegses headuses kõiksugu

KOMPWEKKE,

tuntud

koorekompwekke „IRIS“

Baltische

Konfekt- und Schokoladenfabrik

„EFFEKT“

Reval.

Fabrik: Soo tänav 18. Telefon 15-46.

Stadtkontor: Wene tän. 11. Telefon 12-26.

Liefert in friedenszeitiger Qualität diverse

KONFEKTE,

bewerte

Schmandkonfekte „IRIS“

J. & A. PAALMANN'I

TRÜKI- JA KÖITEKODA

TALLINNAS, WÄIKE KARJA TÄN. Nr. 12

KÖNETRAAT 8-86

WALMISTAB KÕIKI ALASSE PUUTUWAID TÖID

MAITSERIKKALT JA HÄSTI. ERITÖÖ WÄRWITRÜKK

WÄLJANÄITUSTEL:
1 KULD JA 3 HÖBE AURAHHA

WÄLJANÄITUSTEL:
1 KULD JA 3 HÖBE AURAHHA